

**instruction manual**

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
korisničke upute**

**VB M6600****S**  
SOMOGYI ELEKTRONIC®

figure 1. • 1. ábra • obraz č.1 • figura 1. • 1. skica • 1. obraz

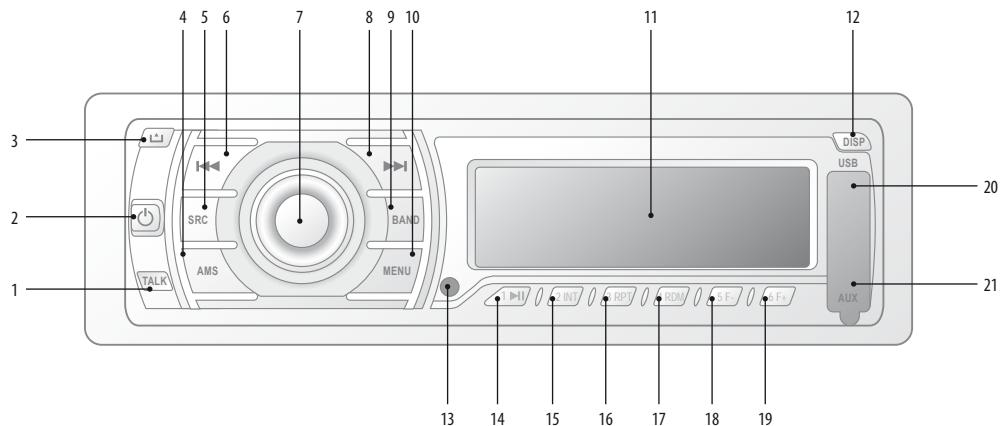
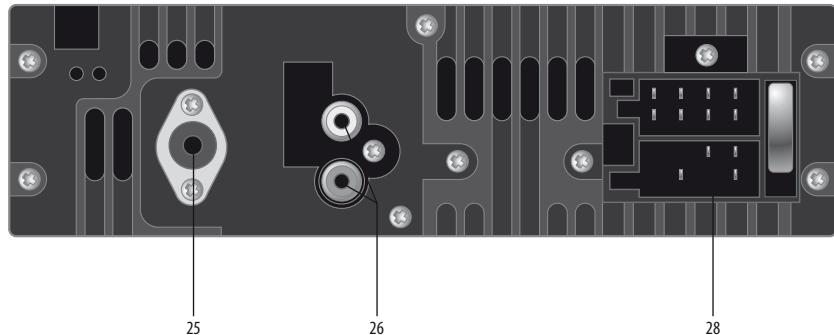


figure 2. • 2. ábra • obraz č. 2 • figura 2. • 2. skica • 2. obraz



figure 3. • 3. ábra • obraz č.3 • figura 3. • 3. skica • 3. obraz



**FÓB JELLEMZŐK**

- Páros, nedves környezetbe tervezett • Ideális hajókba és különböző járművekbe • Kompatibilis a hagyományos autórádiókkal • FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobiltelefonról, táblagépről • A mobilkészülék zenelejtszójának vezérlése • Telefonelérés nélküli • Telefonbeszélgetés kihangosítása • Beépített, érzékeny mikrofon • Hívásfogadás a rádió gombjával • Csengőhang az autóhangszórókon • Hívószám megjelenítése a kijelzőn • Hívásfogadás / -befejezés / -elutasítás • Jól olvasható szöveges kijelző • 18 FM memória, kézi és automatikus hangolás • RDS: műsortípus keresés, közelkedési útinformációk... • ID3 Tag • MP3 szöveges információk • Lejátszási módok: dalbemutatás, ismétlés, vétletlen sorrend • Kötönytárcák kezelése • Hangszín, loudness és EQ hangszabályzások • Biztonságos, rejtett SD kártya aljzat • Lopás gátolás: eltávolítható elölap • Védőtok az elölaphoz • 4 x 45 W Hi-Fi hangszerőkimenet + 3,5 mm AUX bemenet hordozható készülékekhez • 2 x RCA aljzat erősítő, mélysugárzó csatlakoztatásához • Távirányító (CR2025, 3 V gombelem, tartozék)

**ÜZEMBE HELYEZÉS**
**KEZELŐSZERVEK, CSATLAKOZÓK**
**1. ábra**

1.	<b>TALK</b>	hívás fogadás / vissza hívás
2.	<b>POWER/MUTE</b>	be- és kiakapsolás / némitás
3.	<b>EJECT</b>	elöllap eltávolítása
4.	<b>AMS</b>	automatikus állomáskeresés és tárolás
5.	<b>SRC/CALL END</b>	üzemmód váltás / hívás vége
6.	<b>KK</b>	léptetés vissza
7.	<b>SELECTOR</b>	hangerő-szabályozó és menü vezérlő
8.	<b>MM</b>	léptetés előre
9.	<b>BAND</b>	hullámásválogatás
10.	<b>MENU</b>	FM RDS funkciók
11.	<b>DISPLAY</b>	alfanumerikus kijelző

12.	<b>DISP</b>	MP3 szöveges információk
13.	<b>IR</b>	a távirányító vevője
14.	<b>1 / PLAY/Pause</b>	1. rádió tárhely / lejátszás / szünet
15.	<b>2 / INTRO</b>	2. rádió tárhely / dalbemutatás
16.	<b>3 / REPEAT</b>	3. rádió tárhely / dal ismétlése
17.	<b>4 / RANDOM</b>	4. rádió tárhely / vétletlen sorrend
18.	<b>5 / F-</b>	5. rádió tárhely / könyvtár léptetés vissza
19.	<b>6 / F+</b>	6. rádió tárhely / könyvtár léptetés előre
20.	<b>USB</b>	USB aljzat
21.	<b>AUX</b>	3,5 mm sztereó bemenet

**2. ábra**

22.	<b>RESET</b>	gyári alapállapot visszaállítása
23.	<b>MIC</b>	beépített mikrofon
24.	<b>CONNECTOR</b>	az elöláp csatlakozó aljzata
25.	<b>SD</b>	rejtett SD kártya aljzat

**3. ábra**

26.	<b>ANTENNE</b>	DIN antenna aljzat
27.	<b>2 x RCA</b>	sztereo audio kimenet
28.	<b>ISO PAIR</b>	tápellátás és hangszerő csatlakozók

A termék használata után elhagyja a rendszert, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást ésőrizze íme. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, hogy a felügyelet mellett történik, vagy a készülék használata vonatkozó útmutatást kapnak, és megértheti a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermek nem járhatnak a készülékkel. Gyermekkizározó funkciót mellett végezheti a készülék tisztítását vagy felhasználójának karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csomagolástól, ha az zacsát vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

**ALKALMAZÁS / ELLENÁLLÁS A NEDVESSÉGGEL SZEMBEN**

Ez a készülék a csatlakozóit, szabályozó mérőt, beszerelési felfeleiről és technikai paramétereiről tekintve kompatibilis a hagyományos autórádiókkal. Alkalmazható vízi és szárazföldi járművekben. A hajókban történő felhasználás érdekében nedvességgel szemben fokozottan védett. A védőlemez módja, hogy a készülékbe kerülő páras levegő – egy védőréteg mellett végezheti a készülék tisztítását vagy felhasználójának karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csomagolástól, ha az zacsát vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

**ALKALMAZÁS / ELLENÁLLÁS A NEDVESSÉGGEL SZEMBEN**  
Ez a készülék a csatlakozóit, szabályozó mérőt, beszerelési felfeleiről és technikai paramétereiről tekintve kompatibilis a hagyományos autórádiókkal. Alkalmazható vízi és szárazföldi járművekben. A hajókban történő felhasználás érdekében nedvességgel szemben fokozottan védett. A védőlemez módja, hogy a készülékbe kerülő páras levegő – egy védőréteg mellett végezheti a készülék tisztítását vagy felhasználójának karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csomagolástól, ha az zacsát vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

**A KÉSZÜLÉK ALAPHELYZETBE ÁLLÍTÁSA**  
Mindennyen ütemen, amikor a pátláttárs megszakadt, vagy a készülék (beleértve a kijelzőjét is) rendellenesen működik, szükséges a mikroprocesszor adatainak törlése. Ehhez nyomja be 3 másodpercig egy vékony, hegyes tárgyal a eltávolítható előlap alatt található **RESET** gombot. A készülék kikapcsol és visszakerül gyári alapállapotára. Elvételeutet szükséges elvégezni a beszerelést követően, még az első bekapcsolást megelőzően, továbbá ha az akkumulátor kicserélő a járműben.

**BE- ÉS KIKAPCSOLÁS**

A bekapcsolás bármely gomb benyomásával működik. A kikapcsoláshoz nyomja hosszan a piros **POWER/MUTE** gombot.

- A készülékből a bekapcsolást követően automatikusan az utoljára használt funkcióra kapcsol, feltéve, hogy időkben nem távooltatták e külön tárólemezét.
- Mivel a jármű motorjának elindításakor feszültséglökések keletkezhetnek, a készüléket csak akkor kapcsolja be, ha már jár a motor. A kikapcsolást a motor leállítása előtt hajtsa végre.

**A HANGERÓ ÉS HANGSZÍN BEÁLLÍTÁSA**

Használja a **forgatógombot** a kívánt hangerő beállításához: **VOL 00 – 40**.

Nyomogassa a **forgatógombot** addig, amíg a beállítani kívánt hangerő vagy hangszín funkció meg nem jelenik a kijelzőn. Utána a gomb elforgatásával módosításra bírálható a beállítást.

**MUTE:** a hangszerő nemítása (hosszú nyomva a készülék kikapcsolása)

- Am elérhető hang beállítások: **VOL:** hangerő / **BASS:** mély hangszín / **TREBLE:** magas hangszín / **BALANCE:** jobb-bal csatorna / **FADER:** elso-hátsó csatornák / **DSP OFF:** hangprocesszor ki / **DSP ON:** EQ hangszísek: POP-ROCK-CLASSIC-DSP OFF / **LOUDNESS:** be-ki

- DSP ON:** bekapcsolt EQ mód esetén a hagyományos magas-mély (TREBLE-BASS) hangszínbeállítók nem érhetők el.

• **DSP OFF:** a magas-mély hangszínbeállítóhoz kapcsolja ki az EQ beállításokat.

• Nagyobb hangerővel történő hallgatáskor ne emelje ki jelentősen a mély és magas hangokat, mert az torzításra vezethet!

**FIZIOLOGIAI HANGSZÍNBALÍTÓZÁS**

Az emberi fül kisebb hangerőnél kevésbé érzékel a mély és a magas frekvenciájú hangokat. A **LOUDNESS** funkció bekapcsolásával kisebb hangerőnél ezt a hatást korrigálja az automatikus, hangerőről függő hangszínbeállítás. Nagyobb hangerőnél javasolt kikapcsolni, mert törz hangszáz okozhat.

• A jobb hangminőség érdekében a használata előtt javasolt a DSP OFF beállítást választani és a hangszínbeállítókat „0” pozícióra állítani.

• Minél nagyobb a hangerő, annál kevésbé érezhető az automatikus hangszín-korrekciónak hatása.

**A JELFORRÁS KIVÁLASZTÁSA**

A hallgatói kívánt jelorrásról a SRC/CALL END gomb nyomogatásával választhatja ki. Az elérhető lehetőségek: rádió – vezeték nélküli BT kapcsolat – LINE IN:  $\text{C}3,5$  mm AUX különböző bemenet – USB – SD

- Nem aktiválható az adott jelorrás, ha az nem áll rendelkezésre. Például, ha nincs USB vagy SD tároló eszköz, vagy a SD eszköz nincs csatlakoztatva a készülékhez.

- Ha az USB és SD eszközök is van egymás mellett csatlakoztatva a készülékhez, akkor az SRC/CALL END gombbal választható ki az USB vagy SD lehetőség. Alapvetően az SD kártya használata javasolt a biztonság elhelyezése miatt.

- Csatlakoztatást követően az utoljára behelyezett különböző eszköz egység, akkor az SRC/CALL END gombbal választható ki az USB vagy SD lehetőség. Alapvetően az SD kártya használata javasolt a biztonság elhelyezése miatt.

- Bekapcsolásról az utoljára haladtogtatott műsorszám lejátszása folytatódik, ha közben nem lett eltávolítva az eszköz.

**A RÁDIÓ HASZNÁLATA**

Bekapcsolás után akkor szól meg a rádió, ha előzőleg is azt hallgatta – vagy időközben eltávolította az utoljára hallgatott USB/SD/BT jelorrását. Ha szükséges, használja a SRC/CALL END gombot a rádió funkció kiválasztására.

**A TÁROLT RÁDIÓIDÓK KIVÁLASZTÁSA**

A **BAND** rövid benyomásával válassza ki a kívánt sávot (pl. **FM1**), majd az **1...6** számombakkal választhatja ki a kívánt műsort. Összesen 18 FM rádióidő memorálható.

**MANUÁLIS HANGOLÁS ÉS A RÁDIÓIDÓK TÁROLÁSA**

Ha ismeri a hallgatói kívánt műsort pontos frekvenciáját, akkor a kezű hangolást javasolt alkalmazni. Válassza ki az elölápi **BAND** gomb rövid benyomásával az **FM1-FM2-FM3** FM sáv valamelyikét. (javasolt: FM1) Nyomja meg röviden a léptetés előre vagy vissza gombokat a készülék megkeresési a legközelebbi rádióműsort. Elközben a kijelzőn a **SEARCH** felirat olvasható. A kívánt rádióállomás behangolása után tartsa nyomva 2 másodpercig az **1...6** gombok valamelyikét az adott táróállomásra. A kijelző jobb szélén megjelenik a kiválasztott tárlyi száma (1...6), illetve RDS funkcióval rendelkező adó esetén, annak neve. A táró műsorok a számombakkal választhatók.

- Összesen 18 rádióidő memorálható az FM1-FM2-FM3 sávokon. minden esetben 6-6 adó tárolható. Ha tárolásról pl. az FM2 sáv 4. tárlyelt választotta, akkor a készülékből is az FM2 sávot kell először kiválasztania (BAND) és utána a 4. számombot megnyomni.

- Ha egy memóriaheilye már foglalt, akkor tartalma törölődik és az új adófrekvencia kerül tárolásra.

- Ha a behangolás helytől nagyobb távolságra is használja a készüléket - pl. utazáskor - előfordulhat, hogy ugyanazt a rádiót egy másik frekvencián ismételten meg kell kerülni. A különböző földrajzi területeken más és más frekvenciára sugározzák az azonos műsorokat! Ez a problémát megoldja az RDS funkcióval rendelkező készülék AF (alternatív frekvencia) módja. A részleteket lásd lejebb.

## AUTOMATIKUS HANGOLÁS ÉS TÁROLÁS

Nyomja meg az AMS gombot a használat helyén fogható rádióadók automatikus meghereséséhez és tárolásához. A készülék nyomon követi a hangolás és tárolás folyamatát. minden fogható frekvencia ellenőrzésre kerül. Minél jobbak a vételi viszonyok, annál több műsor fog találni.

- Tartsa szem előtt, hogy a gyengébb adókon esetleg átgurik a készülék, illetve nem az ón által meghatározott sorrendben kerülnek tárolásra az adók.
- A saját igényének megfelelő beállításhoz válassza a manuális hangolást és memorálást.

## FM RDS FUNKCIÓK

A Radio Data System (rádiós adatrendszer) digitális információk elküldésére szolgál FM rádióadások sugárása közben. Ezek a szöveges adatok kijelzésre kerülnek a rádiók kijelzőjén, ha a rádióadó és a vevőkészülék is rendelkezik RDS funkcióval és az van kapcsolva. Ilyen információ pl. a rádióadó neve, a műsor típusa ... rádióállomástól és készüléktől függően. A szöveges információk megjelenítésén kívül általában elérhetők plusz szolgáltatások is. Ezek az alábbiak:

- PS** – programszerviz: röviden megjeleníti a rádióadó nevét. Folyamatosan működik az RDS szolgáltatók alapfunkciójának.
- AF** – alternatív frekvencia: ha a hallgatott adó másik frekvencián jobb minőségen fogható, akkor a készülék automatikusan átkapcsol. Ez hasznos utazások alkalmával, mert a vételkörzet elhagyása után azonos műsor sugárzó jobb minőségeben fogható adót keres a készülék.
- TP** – a TP jelzés megjelenítő rádióadók rendszerében sugároznak útinformációkat. Ez a lehetőség folyamatosan működik az RDS szolgáltatás alapfunkciójának.
- TA** – az aktiv TA funkció engedélyező, hogy a közelkedési, útinformációk közlémenyek elhangozzanak. Közlemény esetén a kijelzőn a TRAFFIC felirat olvasható. Ha külön jelforrásról zenét hallat, akkor az szünettel a közlémény elhangzása alatt, majd utána folytatódik a lejátszás.
- PTY** – programtípus: rádióadók azonosítása előre meghatározott műfajok szerint. Lehetőség van a körzethez fogható, adottartalom műsorok keresésére, pl. hírek, klasszikus zene, popzene...
- EON** – a készülék folyamatosan felügyeli más hálózatokat forgalmi információkért.

## FM RDS FUNKCIÓK BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

A PS, TP és EON szolgáltatások minden működnek, ha a hallgatott rádióadó ezt biztosítja. A többi RDS funkció egyedileg ki- és bekapcsolható. Az éppen aktív funkciók jelzései a kijelző felső sorában ellenőrizhetők. A MENU gomb használata: válassza ki a gombokkal a módszeri kívánt funkciót, majd a forgatógombbal állítsa be igényének megfelelően.

**AF ON/OFF**: alternatív frekvencák keresése, be/kí

**TA ON/OFF**: közelkedési információk, be/kí

**PTY OFF / MUSIC-SPEECH**: műsorítípus keresés bekapcsolása, zenés vagy szöveges műsorok (az 1...6 gombokkal választhat konkret zenés vagy szöveges műsorítipust)

**BEEP ON/OFF**: hang visszajelzés a gombok használatakor, be/kí

**DX / LOCAL**: távolsági/vétel / helyi/vétel

A kiválasztott PTY programtípus keresését automatikusan megkezdi a készülék. Ha talál a beállított feltételeknél megfelelő műsort a vételi körzetben, akkor átkapcsol arra a műsorra.

**NO PTY**: nincs elérhető programtípus információ

Ha a PTY szimbólum a kijelzőn látható, akkor az 1...6 gombokkal nem az előre tárolt adókat lehet kiválasztani, hanem a keresett műsor típusát megadni. Válassza a PTY OFF beállítást, ha nem kívánja ezt a módot használni.

Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg. Ez füleg a speciális vagy érkezéses karakterek érinthetők és nem a készülék hibája.

## LEJÁTSZÁS - USB/SD HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

Ha rádióhallgatás helyett szeretne zenét hallgatni USB/SD forrásról, csak csatlakoztassa a külső tároló eszközöt. A készülék ezt érzelék és automatikusan megkezdi a lejátszási. A kijelzőn rövidideig látható az USB vagy SD megnevezés. Amennyiben az MP3 fájl tartalmaz szöveges információkat akkor ez a készülék megjeleníti azokat.

## "ID3 TAG" MP3 SZÖVEGES KÍSÉRŐ INFORMÁCIÓK

Az MP3 fájlok lejátszával egyidejűleg - a dalból eltelt idő, annak sorszáma, és az adott könyvtár jelzése mellett - automatikusan megjelennek a kijelzőn az adott műsorszámhoz tartozó információk, ha azokat előre rögzítették az MP3 fájlra hozásakor. A DISP gombbal kiválasztható a megtékintheti kívánt információ.

A vétel helyétől függően, opcionálisan az alábbi PTY programtípusok kerülhetnek kiválasztásra:

NEWS	Hírek	ROCK MUSIC	Rockzene	PHONE IN	Telefonos műsor
AFFAIRS	Esetek, ügyek	EASY MUSIC	Könnyűzene	TRAVEL	Utazás
INFO	Információ	LIGHT MUSIC	Szórakoztató zene	LEISURE	Szabadidő
SPORT	Sport	CLASSICS	Klasszikus zene	JAZZ	Dzsessz
EDUCATE	Oktatás	OTHER MUSIC	Egyéb zene	COUNTRY	Country zene
DRAMA	Dráma	WEATHER	Időjárás	NATION MUSIC	Nemzeti zene
CULTURE	Kultúra	FINANCE	Pénzügyek	OLDIES	Retro zene
SCIENCE	Tudomány	CHILDREN	Gyermekekprogram	FOLK MUSIC	Népzene
VARIED	Változó	SOCIAL	Szociális ügyek	DOCUMENT	Dokumentum
POP MUSIC	Popzene	RELIGION	Vallás	TEST	Teszt / riadó

- A kijelző egyidejűleg 8 karakterrel történik és automatikusan váltakozik. A szöveges információ általában az alábbiakat tartalmazza: a **dal sorszáma**, az **abból eltelt idő**, az **aktuális könyvtár jelzése**, a **fájl neve**.
- A feliratok csak akkor jelennek meg, ha az MP3 fájl tartalmaz ilyeneket. Ezeket a szöveges információkat az MP3 fájl letreholásakor lehet társítani az adott műsorszámhoz. Amennyiben a fájban nincs ilyen kísérőinformáció vagy nem minden megjeleníthető adat került rögzítésre, akkor a kijelzőn sem jelenik meg.
- Esetenként előfordulhat, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyáltalán nem jelennek meg. Ez füleg a speciális vagy érkezéses karakterek érinthetők és nem a készülék hibája. Az ID3 Tag funkció működését befolyásolja az MP3 fájl letrehozó program és annak beállításai. Ha a különböző műsorszámok különböző tömörítő programokkal és eltérő beállításokkal készültek, akkor dolánkent is elérhetnek a megjeleníthető szöveges információk. Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

## AZ MP3/WMA LEJÁTSZÓ ELÉRHETŐ FUNKCIÓI:

- II** : lejátszás vagy szünet
- III** : nyomja röviden a gombokat az előző vagy a következő műsorszám eléréséhez. Nyomva tartva dalon belüli gyorskeresés működik, miközben a hangszóró elnémulnak.

**F-:** könyvtár léptetés vissza

**F+:** könyvtár léptetés előre

**INTRO:** dala bemutatás; rövid bejátszás minden dal elejéből

**REPEAT ONE/OFF:** az aktuális dal vagy az összes dal ismétlése

**RANDOM:** véletlen sorrendű lejátszás

- A memória javasolt fájllrendszere: FAT32. *Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységet!*
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy az USB/SD memóriát nem ismer fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztasson ismét a memóriát. Ha ez határozatlan, próbálja meg kiválasztani a jelforrás az SRC/CALL gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza, végül esetben nyomja be a RESET gombot az elölött mögött!
- Ha a behélyezett jelforrásra másolt fájlok vagy azok részét nem ismer fel a készülék, akkor járjon el az előző pontban leírtak szerint, illetve az USB egységet behélyezheti a már bekapsolt készülékbe is, ekkor annak teljes tartalmát újra beolvassa és frissítse a rendszer.
- Csak akkor távoítsa el a külüli memóriát, miután az USB/SD memoriáról eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek.

**Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott kijelző egységet!**

- A memória behélyezéséhez az előző daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta és nem távoította el, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket.
- Az USB és SD eszközök csak egyfélé módon helyezhetők be. Ha megakad, fordítja meg és próbálja újra; ne erőltesse!

Ügyelj arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne akadályozza a biztonságos vezetésben és azt ne lője meg, ne töri el! Javasolt inkább SD kártyát használni, mert az biztonságosabban alkalmazható.

- Ha szélsőséges melegen vagy hidegen az adathordozó a járműben hagyja, akkor az megsérülhet. Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

## A VEZETÉK NÉLKÜLI BT FUNKCIÓK HASZNÁLATA

A készülék párosította a BT protokoll szerint kommunikál más készülékekkel, lehetőleg 3 méter hatótávolságon belül. Ezt követően az autóhangszórón hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Telefonhívás esetén lehetőség van annak fogadására, kihangosításra és befejezésére a telefon érintése nélkül. A rádió beépített mikrofonnal rendelkezik a telefonbeszélgetéshez. A következő extra funkciók érhetők el:

**csengőhang a hangszórón / hívásra megjelenítés a kijelzőn / hívásfogadás / hívás befejezése / hívás elutasítása / az autórádió beépített mikrofonjának használata / BT zene-lejátszás / a mobilkészülék zenelejátszójának vezérlése**

Az autórádió választa ki a BT funkciót az SRC/CALL END gombbal. Ha még egyszer sem csatlakoztatta a mobilkészüléket, akkor a BT funkció nem jelenik meg a kijelzőn. A BT letiltatható vagy aktiválható a TALK gomb hármonásodercserével nyomva tartásával: **BT OFF / BT ON, CONNECT**.

A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt az autórádiót. Csatlakoztatás egymásal a két eszköz. Ha a telefon jelszót kér, adj meg ezt „0000”. Ezt követően az autó hangszórón hallható a telefonbeszélgetés vagy a telefonról lejátszott zene. Ha telefonról vagy más hasonló eszköz zenelejátszójával indítás el a lejátszást. Ha telefonhívás érkezik be, akkor a TALK gomb rövid benyomásával fogadhatja, vagy az SRC/CALL END benyomásával elutasíthatja a hívást. Ez utóbbi gombbal fejtheszeti be a beszélgetésteket is.

Telefonhívás fogadásakor az autó hangszóróból hívóhang hallatszik, és a kijelzőn megjelenik a hívószám. Amennyiben a hívó fél nem rendelkezik hívószám-azonosítással, akkor a kijelzőn a CALL felirat vagy a 00000/123456 látható. A TALK gomb nyomva tartásával felhívhatja az utolsó hívószámot. A telefonról végzett műveletek közben a Kijelzőn a PHONE szöveg látható. Az AZDP üzenetet az aktív BT zenelejtsző kapcsolatot jelzi.

- Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.
- A BT kapcsolat hangerejét és hangminőségét befolyásolják a csatlakoztatott mobiltelefon audio beállításai.
- Az elérhető funkciókat befolyásolhatja a telefon jellemzői.
- Esetenként elfrövidülhet, hogy bizonyos karakterek nem megfelelően vagy egyszerűen nem jeleznék meg a kijelzőn. Ez független a speciális vagy érkezéses karakterekről érintheti és nem a készülék hibáját.

## AUX IN – SZTEREO HANG BEMENET

Egy 3,5 mm átmérőjű sztereó dugó segítségével közvetlenül csatlakozthat az előlapon található AUX aljzatba egy olyan tetszőleges külső készüléket, amelyik rendelkezik fühlhallgató/audio kimenettel. Ezt a hordozható készüléket jó minőségben hallgathatja az autórádió hangszórón keresztül, ha az SRC/CALL END gombbal kiválasztja az AUX IN üzemmódot. Vezetéssel csatlakoztatáshoz pl. mobiltelefon, multimédia lejátszó, CD/DVD lejátszó, navigáció...

- A jó hangminőség elérésehez fontos a lejátszó készülék megfelelő beállítása.
- A nem 3,5 mm-es audio kimenettel rendelkező termékek csatlakoztatásához külső adapter beszerzése válháttal szükséges.
- További információt nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használói útmutatóját.

## KÜLSŐ ERŐSÍTŐ CSATLAKOZTATÁSA

A 2xRCA sztereó audio kimenet a készülék hátloldalon található. Ez biztosítja, hogy alacsony szintű beállítással (LINE IN) rendelkezik külös erősítővel vagy aktív szubbládát csatlakoztasson. Igaz lehetősége nyílik a hangerej, illetve a hangminőség továbbfejlesztésére.

## A TÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtártóból kilógó szigetelő lapot. Ha a készülékekben bizonytalán működést vagy lecsökkenést hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR2025; 3 V gombelem.

- A távirányítót használta közben irányítsa a készülék kijelzőjének irányába és legyen 2 méteren belül a készüléktől!
- Az elem kicséréléséhez fordítja gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtártó tálcait az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitívnak oldala felfelé nézzen. Kövesse a távirányító hátloldalán látható utasításokat!
- FIGYELEM! ROBBAZÁS VÉSZÉLY HELYELTEN ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍJTÖ TI-PUSRA CSERÉLT HETŐT AZ ELEMENT NE TEGYE NI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRÁZÁSHAK ÉS NE DOBJA TÚZBE! HA AZ ELEMBLÖTT ESTLEG KIFOLYT A POLYÁDET, AKkor VEGYEN FEL VEDOKESZTYÜT, ÉS SZÁRÁZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMTRÁTÓT!
- ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHETI AZ ELEMENT TILOS FELNYITNI, TÚZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTÉNI ROBBAZÁSVÉSZÉLY!
- EZ A TERMÉK GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMENT LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VÉSZÉLY! LENYELÉS ESETEN, 2 ORÁN BELÜL ERŐS BÉLSZ EGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMETKÖT! HA AZ ELEMTRÁTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZ ÁLLÓ TÁVOL GYERMEKEKTŐL HA AZ GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

<b>POWER</b>	be- és kikapcsolás
<b>TALK</b>	hívás fogadás / újra hívás
<b>MUTE</b>	hangszórók némitása
<b>SRC / CALL END</b>	üzemmód / hívás vége
<b>VOL+</b>	a hangerő növelése
<b>BAND</b>	hullámáv választás
<b>◀◀</b>	léptetés vissza
<b>AUDIO</b>	hangszín beállítás menü
<b>▶▶</b>	léptetés előre
<b>MENU</b>	FM RDS funkciók
<b>VOL-</b>	a hangerő csökkentése
<b>AMS</b>	állomás keresés és tárolás
<b>1 / ▶ II</b>	lejátszás / színet
<b>2 / INT</b>	műsorszám bemutatás
<b>3 / RPT</b>	dal ismétlése
<b>4 / RDM</b>	véletlen sorrendű lejátszás
<b>5 / F-</b>	könyvtár léptetés
<b>6 / F+</b>	könyvtár léptetés
<b>EQ</b>	pop-rock-classic hangszin
<b>LOUD</b>	fiziológiai hangsínszabályozás
<b>DISP</b>	kijelző módjai MP3 módban



## HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és vegye le a gyűjtést. Kapcsolja vissza a gyűjtést és indít-e a motor. Kapcsolja vissza a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behátrólásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva.

## Általános

### Nem működik a készülék vagy nincs kijelzés.

- Az autó gyűjtésre nincs bekapcsolva.
- Ha a beszerelési útmutató szerint csatlakoztatta, a készülék nem működik a gyűjtés lekapcsolása esetén.

Helytelen a tápezeték (piros) és az akkumulátor memória-vezeték (sárga) bekötése.

### Elfelejtje a rádióadókat vagy az utoljára hallgatott dalt visszakapcsolást követően.

- A készülék bekötésére téves, a memória tápellátása megszakad a gyűjtés levételekor.
- Ellenőrizze a korrekt bekötést!
- Kiolvadt a biztosíték.
- Ellenőrizze a készülék olvadobiztosítékét, és szükség esetén cserélje ki azonos értékű.

### Instabil, szoktalan működés vagy kijelzés.

- Túl alacsony vagy magas a hőmérséklet a járműben.
- Bekapcsolás előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete -0°C és +40°C között nem lesz.
- Külső statikus feszültség vagy hasonló jelenség megzavarja a működést.
- Nyomja be a RESET gombot a gyári állapot beállításához.

## Rádió

### Nem lehet rádióállomásokat fogni.

- Nincs antenna, vagy nincs az antennákabel csatlakoztatva.
- Győződjön meg róla, hogy az antenna helyesen van-e bekötve; szükség esetén cserélje ki az antennát vagy az antennákabellt.

### Nem hangol állomásra automatikus keresés üzemmódban.

- Gyenge térrősséggű, rossz vételi viszonyokkal rendelkező területen tartózkodik.
- Alkalmazza a manuális hangolást.
- Ha nagy térrősséggű adó közélegen tartózkodik, akkor esetleg az antenna nincs földelve vagy nincs jól bekötve.
- Ellenőrizze az antennacsatlakozásokat; győződjön meg róla, hogy az antenna megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- Az antenna hossza nem elegendő.
- Győződjön meg arról, hogy az antenna ki van-e húzva teljesen. Ha esetleg törött, cserélje ki egy újra.

### Az adás zajos.

- Az antennához nincs megfelelő.
- Teljesen húzza ki az antennát; ha törött, cserélje ki.
- Az antennára földelés nincs megfelelő.
- Győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e földelve és rögzítve.
- A sztereó vételi viszonyok rosszak. Olyan területen tartózkodik, amely rosszul lefedett.
- Válasszon jobb minőségen fogható másik rádióadót.

## Zene lejátszás

### Nem működik a lejátszás vagy zajos

- Irási hiba lépett fel. A formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy a lejátszani kívánt fájl formátuma támogatott-e.
- Kontakt probléma az USB/SD ajzattal.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg száraz esettel.
- Erítkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztatásra újra a külös egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külös adathordozó.
- A gyártási szórás miatt az azonos típusú USB/SD memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használattal befolyásolja.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

## FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatabelelőt előtt olvassa el a figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáérhető helyre!
- Szükség esetén forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készüléken, illetve a gépjárműben!
- A tömörített fájlokot, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségeből adódóan elfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosságá.
- Nem garantált a szórói jogvedető DRM fájlok lejátszása!
- Csatlakozthat az MP3/MP4 lejátszót is USB kábelrel, de ne kössön rá merevlemez tárolót!
- A lejátszható fájlokban kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.

- Né csaktakoztasson töltési céllal telefon, navigációt... az USB aljzathoz!
- Az adathordozókat ne tárja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve!
- Menet közben ne vezesse olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezetéstől! A készülék vezetés közben törénő kezelést balesetet okozhat.
- Ne hallgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangerőt állítson be, hogy vezetés közben a kúlszajátokat is észlelni tudja! Az úti nagy hangerő halászáradosáshoz is vezethet!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés a garancia megszűnését vonja maga után.
- Kizárolág 12 Voltos, negatív testesülést járműben alkalmazható! Másfél célcora való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket csak gépjárműben törtenő használatra terveztek!
- Mindig az előírt értékű olvadóbiztosítékot használja! Biztosítékcsere során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbetét névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.
- Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső tülemelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítéssel biztosítja a készülék megfelelő szellőzését! Szabadon kell hagyni a körben megtalálható szellőzonyílásokat.
- Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat.
- A bekötés/beszerezlél előtt távolsítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját! Áramütést, rövidzárládot és meghibásodást előzhet meg vele.
- Szerelés közben ne vágjon bele a kábelhez, ne sértse meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezzel!
- A jármű karosszériájába történő fúrás, cavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sérít meg a burkolat tulajdonlal található részeit, elektromos vezetéket...
- Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanná válik a jármű irányítása, és túz keletkezhet.
- Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatják a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe.
- Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekeredjenek. A kábelekkel és vezetékekkel rendeze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetését. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpédára stb. lógo vezetékek rendkívül veszélyesek lehetnek. (pl. Az USB aljzatba csatlakoztatott különböző csatlakozókábele)
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, füst, idégen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhettet.
- Ügyeljen arra, hogy az USB és memoriakártya foglalatokba semmilyen idegen tárgy ne kerülhessen, mert azok végzetes károsodást okozhatnak.
- Övja portolt, hőtől, fagyotl és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- A vezetékek elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sértelhesse meg a közelükben található esetleges éles, fém alkatrészektől!
- Ne vezesse kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszer teljesen feltekert hangerőlállás mellett! Az ilyenkor előforduló recszenés, vagy egyéb zajlók azonnal tükkretheteti a hangsugárzókat.
- A feloldalon, szakszerűen bekötésből és használattól eredő meghibásodásokra nem érvényesithető a jótállás!
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélküli is változhat.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

## ÖVINTÉZKEDÉSEK

### Tisztítás

Használjon puha, száraz törölőkendőt és esetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyeződést vízzel megnevezetve távolítsan el. Óvakodjon a kijelző megkárolásától, azt soha ne törölje le szárazon vagy durva törökendővel! Tilos tisztítászereket alkalmazni!

### Hőmérséklet

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy az utastér hőmérséklete 0°C és +40°C között van-e, mert a zárvatlan működés csak ebben a tartományban garantált. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készüléken.

### Elhelyezés, beszerelés

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételeknek: közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a tüfőrendszerből), jelentősebb mennyiségi por, erőteljesebb vibráció.

**Figyelmezettség!** Az elvezetett vagy megsérült adatokról stb. gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. és termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági műszerrel készített a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre.

## BESZERELÉS (Csak szakember helyezheti üzembe!)

- A jármű kialakításától függően előfordulhat, hogy további fém pánt vagy más rögzítő elem beszerzése véält szükséges. A beszerelés módja a különöző jármű típusok esetében eltérő lehet.
- A készülék vezetékét csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korrekta és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetéket gondosan vezesse el!
- Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / test-pontjával (pl. a fekete tápevezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)
- Az audio rendszer kúlszajtoktól történő megvédése érdekében:
  - Helyezze a kábeleket és vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra a műszerfal kábelkötégtől.
  - Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabbi minden más kábeltől.
  - A földelő/test kábel biztonságosan csatlakoztassa festékolt, szennyeződéstől és zsíradéktől megtisztított fém felületéhez az autó karosszériáján.
  - Zajcsökkentő csatlakoztatása esetén tegye azt a lehető legtávolabb a készüléktől.

## A HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA

Egyes esetekben el kellőképpen vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra a műszerfal kábelkötégtől. A működtetett hangszórók számától és elhelyezésétől, továbbá lehetséges, hogy a járműben valamelyik hangsugárzó vezetéke nem a helyes polaritásnak megfelelően van bekötve.

### 1. Négy hangszóró alkalmazása esetén:

- A, Ha az első kettő és a hátsó kettő hangszóró is az ajtóba van építve (vagy más, de egymástól elszigetelt módon; "hangdobozban"), akkor az első kettő és a hátsó kettő hangszóró közül is egyik-egyk polaritás megtörülhet.*
- B, Ha az első kettő hangszóró ajtóból van építve, de a hátsó kettő a kalaptartóban, akkor csak az első hangszóró valamelyikénak polaritása módosítandó. A hátsó hangszórópár vezetéke az eredeti állapotban marad.*

### Tápellátás bekötése; csatlakozás fekete ISO dugóval

- A/1. Nincs bekötve
- A/2. Nincs bekötve
- A/3. Nincs bekötve
- A/4. Akkumulátor pozitív csatlakozókábel, +12 V (sárga)
  - A memória folyamatos tápellátása érdekében csatlakoztassa közvetlenül a jármű akkumulátorának pozitív (+) sarkához.

### A/5. Motoros antenna vezérlése, +12 V (kék)

Csatlakoztassa a motoros antenna +12 V vezetékéhez, ha van ilyen. Ez a vezeték alkalmazható erősítő vagy hangprocesszor távvezérelt bekapsolására is.

### A/6. Nincs bekötve

### A/7. Gyűjtáskápcsoló által kapcsolt tápkábel (piros)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket a jármű biztosítékdobozának egy szabad csatlakozójához vagy más nem használt aramforráshoz, amely +12 V-ot biztosít de csak akkor, amikor az indítókulcsot elfordítja.

### A/8. Test / földelő vezeték (fekete)

Csatlakoztassa ezt a vezetéket egy megfelelő földelési ponthoz a jármű karosszériáján. Győződjön meg róla, hogy tiszta fémfelületéhez csatlakoztatja, és rögzítse biztonságosan.

### 4 hangszóró bekötése;

### csatlakozás barna ISO dugóval

- B/1. Jobb hátsó (+) hangszórókimenet
  - B/2. Jobb hátsó (-) hangszórókimenet
  - B/3. Jobb első (+) hangszórókimenet
  - B/4. Jobb első (-) hangszórókimenet
  - B/5. Bal első (+) hangszórókimenet
  - B/6. Bal első (-) hangszórókimenet
  - B/7. Bal hátsó (+) hangszórókimenet
  - B/8. Bal hátsó (-) hangszórókimenet
- Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / test-pontjával! (pl. a fekete tápevezetékkel vagy a jármű egy fém pontjával)*
- A dupla aljzatba csatlakoztasson szabványos ISO csatlakozópárt. (fekete + barna dugó)

## MAIN FEATURES

designed for using in humid, wet environment • ideal for ships and different vehicles • compatible with conventional auto radios • FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • wireless BT connection • listening to music from mobile phone, tablet • controlling the mobile device's music player • making phone conversation without touching the phone • making phone conversation hands-free • built-in sensitive microphone • answering calls with the buttons of radio • ringtone is audible through the car's speakers • shows callers ID on the display • answering calls / ending calls / rejecting calls • well readable text display • 18 FM memories, manual and automatic tuning • RDS: search programme types, road information... • ID3 Tag - MP3 text information • playing modes: introducing songs, repeating, random playing • tone, loudness and EQ sound settings • safe, hidden SD card slot • theft inhibition: removable front panel • protective case for the front panel • 4 x 45 W Hi-Fi speaker output • 3.5 mm AUX input for portable appliances • 2 x RCA socket to connect amplifier or subwoofer • remote controller (CR2025, 3 V button cell, included)

## INSTALLATION

## CONTROL BUTTONS, CONNECTORS

Figure 1.

1. <b>TALK</b>	answering calls/ redialling
2. <b>POWER/MUTE</b>	on/off switch/ mute
3. <b>EJECT</b>	removing front panel
4. <b>AMS</b>	automatic station seeking and storing
5. <b>SRC/CALL END</b>	changing operation mode/ ending calls
6. <b>◀◀</b>	stepping back
7. <b>SELECTOR</b>	volume controller and menu selector
8. <b>▶▶</b>	stepping forward
9. <b>BAND</b>	bands
10. <b>MENU</b>	FM RDS functions
11. <b>DISPLAY</b>	alphanumeric display

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference.

The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

## USAGE / RESISTANCE TO MOISTURE

Regarding its connectors, standard size, installation requirements, technical parameters this appliance is compatible to conventional car radios. Suitable for using in land and water vehicles. In order to use in ships, it is specially protected against moisture. Method of protection: thanks to a protective layer – the wet air which is getting into the device, doesn't meet sensitive parts of it. This unit is especially suitable for use in humid, wet environment, but avoid to get water on or into it. Furthermore do not expose to direct sunlight!

• If water would get inside the appliance, power it off and contact a specialist! You may need to check and clean connectors!

## RESETTING THE UNIT

The microprocessor data requires resetting in situations where the power supply is lost or the unit (including its display) acts erratically. In order to do so, press **RESET** button located under the removable front panel for 3 seconds using a thin, sharp object. The equipment will switch off and will return to factory default condition. This operation is required after installation, before switching on the unit for the first time, furthermore when the vehicle's battery is replaced.

## SWITCHING ON AND OFF

Switching on works by pressing any of the buttons. To switch it off, press and hold the red **POWER/MUTE** button.

- Later on, it will automatically switch to the most recently used function after being switched on unless the external storage device has been removed in the meantime.
- Since voltage surges can occur when the vehicle's engine is started, only turn on the unit after the engine has been started. Turn off the unit before stopping the engine.

## VOLUME AND TONE SETTING

Use the **rotating knob** to set the desired volume level: **VOL 00 - 40**.

Press briefly, repeatedly the **rotating knob**, till the desired volume or tone function appears on the display. After you can modify setting by rotating the knob.

**MUTE:** mute speakers (switch off, when you keep pressing it)

- Available sound settings: **VOL:** volume / **BASS:** bass tone / **TREBLE:** treble tone / **BALANCE:** left-right channel / **FADER:** front-rear channels / **DSP OFF:** sound processor out / **DSP ON:** EQ modes: POP-ROCK-CLASSIC-DSP OFF / LOUDNESS: on/off
- **DSP ON:** in switched on EQ mode, the traditional high-low (TREBLE, BASS) equalizer is not available.
- **DSP OFF:** in order to use treble-bass equalizer, switch off the EQ settings.

• When listening to music on higher volume, do not emphasize significantly high and low tones, as this may cause distortion!

## PHYSIOLOGICAL TONE ADJUSTMENT

The human ear perceives less of low and high frequency sounds at smaller volume. By turning **LOUDNESS** function on, at low volume, automatic tone adjustment depending on volume, will correct this effect. It is recommended to switch off this function at higher volume, since it may cause distorted sound.

12. <b>DISP</b>	MP3 text information
13. <b>IR</b>	reception of remote controller signal
14. <b>1 / PLAY/PAUSE</b>	1. radio station / play / pause
15. <b>2 / INTRO</b>	2. radio station / introducing songs
16. <b>3 / REPEAT</b>	3. radio station / repeating songs
17. <b>4 / RANDOM</b>	4. radio station / random playback
18. <b>5 / F-</b>	5. radio station / stepping folder back
19. <b>6 / F+</b>	6. radio station / stepping folder forward
20. <b>USB</b>	USB port
21. <b>AUX</b>	3,5 mm stereo input

Figure 2.

22. <b>RESET</b>	factory default settings
23. <b>MIC</b>	built-in microphone
24. <b>CONNECTOR</b>	connectors of front panel
25. <b>SD</b>	hidden SD card slot

Figure 3.

26. <b>ANTENNE</b>	DIN antenna socket
27. <b>2 x RCA</b>	stereo audio output
28. <b>ISO PAIR</b>	power supply and speaker connectors

• In order to get better sound quality, before using this function it is recommended to choose **DSP OFF** setting, and set the equalizers to „0” position.

• The larger the volume, the less noticeable effect on the automatic tone correction.

## SELECTION OF DATA SOURCE

You can select the desired data source by repeated brief pressing of **SRC/CALL END** button. Available options: radio – wireless BT connection – LINE IN: Ø3,5 mm AUX external input – USB – SD.

• Desired signal source cannot be activated, if it is not available. For example there is no USB/SD storage or BT device connected, where the files to be played are available.

• If there is external unit connected to **USB** and **SD** slot at the same time, then **USB** or **SD** option can be selected with **SRC/CALL END** button. Basically SD card is recommended to use, because of its safe location

• After connecting external data sources, tracks from the last inserted one will be played.

• Being switched on again, playing of last listened track will continue, if the connected device has not been removed in the meantime.

## USING THE RADIO

After the unit is switched on the radio will turn on if it was being previously listened to – or the last played USB/SD signal source has been removed. If necessary, use the **SRC/CALL END** button to select radio function.

## SELECTION FROM THE STORED RADIO STATIONS

Select desired band with brief pressing of **BAND** button, (e.g. **FM1**), then select the desired programme with 1...6 number keys. Totally 18 FM radio stations can be memorised/stored.

## MANUAL TUNING AND STORING RADIO STATIONS

If you know the exact frequency of the programme wanted to be heard, then use of manual tuning is recommended. Select the one of **FM2-FM3** FM bands with **BAND** button on the front panel (**FM1** is recommended). Press briefly stepping forward or back buttons and the device will search for the nearest available station. **SEARCH** label will be readable on the display in the meantime. After the desired radio station has been tuned, keep holding for 2 seconds one of buttons from 1 to 6 to store it Number of selected storage place will appear on the right edge of the display (1...6) or if the channel has RDS function, its name will appear. Stored programmes can be selected by the number keys.

• Totally 18 FM radio stations can be stored on **FM1-FM2-FM3** bands. 6 – 6 stations can be stored in any case. If you choose 4th storage place of FM2 band, then you have to select FM2 band first (**BAND**), after press the 4. number key.

• If one storage place is already used, then the content will be deleted, and new station frequency will be stored.

• If the unit is being used at a distance from the original tuned location – such as when travelling – the same station might have to be tuned in again on a different frequency. The same program is broadcasted on different frequencies in different geographical locations! This can be prevented by using the **AF** mode on the devices where RDS function is available. Check details below.

## AUTOMATIC TUNING AND STORING

Keep **AMS** button pressed for automatic searching and storing of radio stations which can be received at the place of use. Process of tuning and storing can be followed on the display. All receivable frequency will be checked. The better the conditions for reception, the more stations will be found.

• Take into consideration that unit will skip stations with weaker reception, and the stations may be stored in a different sequence what you have defined.

• Select manual tuning and storing in order to perform custom settings.

## FM RDS FUNCTIONS

The Radio Data System provides digital information while transmitting FM radio broadcasts. These text files are displayed on the radio display if the radio transmitter and receiver also features RDS and it is turned on. Such

information are for example: the name of the radio station, program type ... depending on the device and radio station. In addition to display text information generally extra services are available as well. These are:

- PS – program service: briefly displays the station name. It's constantly working with RDS as a standard feature.
- AF – alternative frequency: if the listened programme can be reached in higher quality on another frequency, the device will switch channels automatically. This is useful for trips, because after leaving the reception area of the same broadcasting station the device will be looking for better quality reception.
- TP – radio stations which are displaying TP sign are regularly providing road information. This option keeps running during RDS function is switched on.
- TA – active TA function permits traffic and road information to be communicated. In case of notice, TRAFFIC sign is displayed. When listening to music on an external source, it will stop during the notice, than it will continue.
- PTY – program type: identifies predetermined radio stations. It is possible to search for radio stations with special contents e.g. news, classical music, pop music...
- EON – the device continuously monitors other networks for traffic information.

#### **SWITCHING ON AND OFF FM RDS FUNCTIONS**

The PS, TP and EON services are always working when the radio station provides this. Any other RDS functions can be switched on and off individually. The currently active functions can be checked at the upper icon row of the display. Using **MENU** button: select the function to be modified, then set it with the rotating knob as desired.

**AF ON/OFF:** searching alternative frequencies, on/off

**TA ON/OFF:** traffic information, on/off

**PTY OFF / MUSIC-SPEECH:** switching on searching for programme type, musical or textual programmes (you can select concrete musical or textual programmes with 1...6 buttons)

**BEEP ON/OFF:** audio feedback when using the buttons, on/off

**DX / LOCAL:** distance mode/local reception

- The machine starts to search for selected PTY programme types automatically. If it can reach any programme corresponding to the selected setting, the machine will switch the channel.
- NO PTY: no available programme type information
- Occasionally, you may find that certain characters appear incorrectly or not at all. This is mainly affected by special or accented characters and not the fault of the device.

#### **PLAYBACK FROM USB/SD / STORAGE**

If you wish to listen to music from a USB/SD source instead of listening to the radio, simply connect the external storage. The unit will detect this and start playback automatically. USB or SD denomination will be visible on the display for a few seconds. In case the MP3 file contains text information, than the unit will display them as well.

#### **„ID3 TAG“ MP3 TEXT INFORMATION**

Beside the elapsed time of track, the number of track, the total number of tracks and name of including folder, related information of track will be displayed, if they had been recorded, when the MP3 file was created. You can select information to be checked with **DISP** button.

- The display takes place simultaneously with eight characters and automatically alternates. The text information generally includes the following: **songs number, the elapsed time of song, the actual folder name, the file type, the song title, the album title, the artist's name**.
- Labels will appear only, when the MP3 file contains such ones. These kind of text information can be associated with given tracks, while the MP3 file is created. If the file doesn't have such accompanying information, or not all displayable data is recorded, then they won't appear on the display.
- Occasionally, you may find that certain characters appear incorrectly or not at all. This is mainly affected on the special or accented characters and not the fault of the device. ID3 Tag function may be affected by the MP3 file creator programme and its settings. If different tracks were created by different compressing programmes and have different settings, then displayable text information may differ by tracks. Unique features of external storage may cause irregular operation, which doesn't indicate fault!

#### **AVAILABLE FUNCTIONS OF MP3/WMA PLAYER:**

► II : play or pause

◀▶ ▶▶ : press the buttons briefly to reach the previous or next track. If you are keep holding them, quick search will start in the song, while the speakers are muted.

F-: stepping folder back

F+: stepping folder forward

**INTRO:** introduction of songs; brief playback from the beginning of all tracks

**REPEAT ONE/OF:** repeating current track or all songs

**RANDOM:** random playback

• Recommended file system of memory is: FAT32. Do not use memory unit with NTFS format!

- If the unit does not emit sound or the USB / SD memory is not recognized, remove and reinsert it. If this is ineffective, try to choose the source with the SRC/CALL button. If necessary, turn off and back on and ultimately push the **RESET** button behind the front panel!

Depending on the reception site, the following optional PTY program types may be selected:

NEWS	News	ROCK MUSIC	Rock music	PHONE IN	Calling in programmes
AFFAIRS	Affairs	EASY MUSIC	Pop music	TRAVEL	Travelling
INFO	Information	LIGHT MUSIC	Pop music	LEISURE	Freetime
SPORT	Sport	CLASSICS	Classical music	JAZZ	Jazz
EDUCATE	Education	OTHER MUSIC	Other music	COUNTRY	Country music
DRAMA	Drama	WEATHER	Weather	NATION MUSIC	National music
CULTURE	Culture	FINANCE	Financial affairs	OLDIES	Retro music
SCIENCE	Science	CHILDREN	Kids' programme	FOLK MUSIC	Folk music
VARIED	Varied	SOCIAL	Social affairs	DOCUMENT	Documentary
POP MUSIC	Pop music	RELIGION	Religion	TEST	Test/alarm

- If the unit cannot recognise the files or one part of them, copied on the external storage, then proceed as described in the previous paragraph, or you can insert the USB unit to the device which is already switched on; at that time the system will read in and update the entire content of it.
- Remove the storage only, when you switched to source different from USB/SD memory or the device has switched off! Otherwise the data can get injured.
- It is forbidden to remove the connected external storage during playback!
- By inserting the memory unit, playback will start from the first track. If you have listened to it previously, and it hasn't been removed, then the playback will continue from the last played track, even if the device has been switched off in the meantime.
- USB and SD unit can be inserted only in one way. If it would get stuck, turn it over and try again, do not force!
- Pay attention to the storage device, extending from the device not to disturb you in safe driving, and do not shove or kick it! It is recommended to use SD card preferably, since it can be used more safely.
- If you leave the external storage in the vehicle in extreme hot or cold, it can get injured.
- Unique features of the external storage can cause abnormal operation, this is not a malfunction of the unit!

#### **USING WIRELESS BT FUNCTIONS**

The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 10 meters operation range. After that, music which is played by mobile phone, tablet, notebook and other similar device is audible amplified through the car speakers. In case of incoming call, it is possible to answer call, make the call hands-free and end call, without touching the phone. Car radio has built-in microphone to be used by phone calls. Following extra functions are available:

**ringtone is audible through the car speakers/ caller ID displaying/ answering calls / ending calls / rejecting calls / usage of the car built-in microphone/ BT music playback / controlling the music player of the mobile phone**

Select BT function on car radio with **SRC/CALL END** button. If you have never connected your mobile device, the BT function cannot be displayed. BT function can be disabled or activated on the display with pressing **TALK** button for 3 seconds: **BT OFF / BT ON, CONNECT**.

Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. If your phone asks for password, then enter: „0000“. Following that, the phone conversation or music played on the phone will be audible through the car speakers. Start playback with the music player of your phone or other similar device. If you receive a call, press the **TALK** button briefly to answer it, or press **SRC/CALL END** to reject the call. You can finish conversations with this latter mentioned button. By incoming calls, there is a ringtone played from the car speakers and the caller's phone number is visible on the display. If the callers ID cannot be found, **CALL** sign or 000000/123456 will appear on the display. You can redial last number if you keep holding **TALK** button. **PHONE** label is visible on the display while working with the phone. **A2DP** message indicates the active BT music playback connection.

- One radio can be paired with one BT device at the same time. Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.
- Volume and sound quality of BT connection is affected by the audio settings of connected mobile phone.
- Unique features of mobile phone can be affected the available functions.
- Occasionally, you may find that certain characters appear incorrectly or not at all. This is mainly affected on the special or accented characters and not the fault of the device

#### **AUX IN – STEREO SOUND INPUT**

With the help of a stereo plug with 3.5 mm diameter, you can connect such external device to the **AUX** input, located on the front panel, which has earphone/audio output. You can listen to this portable device through the speakers of the car in high sound quality, if you select the **AUX IN** operation mode with **SRC/CALL END** button. Following devices can be connected with wire: e.g.: mobile phone, multimedia player, CD/DVD player, navigation...

- It is important to have proper settings of playback devices to achieve high sound quality.
- Purchasing of external adapter may need to connect such devices which have audio output different from 3,5 mm diameter.
- For further information, check the instruction manual of device to be connected.

#### **CONNECTING EXTERNAL AMPLIFIER**

2 x RCA stereo audio output is located on the rear panel of the unit. This allows the connection of an external amplifier or active sub box featuring low level (LINE IN) input. Thus the volume output and/or sound quality can be upgraded.

#### **REMOTE CONTROLLER FUNCTIONS**

In order to use the remote control, please remove the insulating film extending from the battery compartment. If operation becomes unstable or the range decreases, please replace the battery with a new one: CR2025; 3 V button cell.

- When using the remote control, aim it toward the unit's display from a maximum distance of 2 meters!

- In order to replace the battery, turn the remote control facing the buttons down then pull out the battery tray with the battery. Make sure the positive terminal of the inserted battery faces upward. Follow the directions on the rear side of the remote control!
- **WARNING! IMPROPER BATTERY REPLACEMENT CAN CAUSE RISK OF EXPLOSION! BATTERY MAY BE REPLACED WITH SAME OR REPLACING TYPE ONLY! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNSHINE AND DO NOT THROW IT TO FIRE! IF THERE IS SOME LIQUID LEAKED OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH!**  
KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN, SHORT CIRCUIT AND CHARGE THE BATTERY! RISK OF EXPLOSION!
- **THIS PRODUCT CONTAINS BUTTON CELL. BATTERY MUST NOT BE SWALLOWED, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF SWALLOWING, IT WILL CAUSE STRONG INTERNAL BURN AND CAN LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF THE BATTERY HOLDER CAN NOT CLOSE SAFELY, DO NOT USE THE PRODUCT AND KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF YOU THINK THE BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY OF BODY PARTS, CONSULT A DOCTOR IMMEDIATELY!**

POWER	on/off switch
TALK	receiving calls/redial
MUTE	mute speakers
SRC / CALL END	operation mode/ending calls
VOL+	volume up
BAND	band selection
◀◀	stepping back
AUDIO	tone adjustment
▶▶	stepping forward
MENU	FM RDS functions
VOL-	volume down
AMS	searching and storing stations
1 / ▶ II	play/ pause
2 / INT	track introducing
3 / RPT	repeating songs
4 / RDM	random playback
5 / F-	stepping folder
6 / F+	stepping folder
EQ	pop-rock-classic tone
LOUD	physiological tone adjustment
DISP	display modes in MP3 modes



## WARNINGS

- Before starting to use the player, read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference.
- Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the unit or motor vehicle!
- Depending on the compressed files, the MP3 compression program used, and the quality of the USB/SD memory, anomalies may occur during playback, which are not due to the unit malfunctioning.
- The playback of copy righted DRM files is not guaranteed!
- It is also possible to connect MP3/MP4 players using a USB cable but avoid connecting external hard drives this way!
- Do not store any additional files on the USB/SD device other than playable files, because they can slow down or interfere playback.
- Do not connect phones, navigation devices or other equipment to the USB port for purposes of recharging!
- Do not store data storage in the vehicle if it is exposed to freezing or extremely high temperatures!
- While driving, do not do anything that distracts your attention from driving. Handling the player while driving can result in accidents.
- Do not listen to the player too loud. Set a volume that allows you to hear external sounds while driving. Extreme volumes can also cause permanent damage to your ears!
- Do not disassemble or remake the player, as that can cause fire, accidents, or electric shock. Incorrect use or installation renders the warranty void.
- Only use in cars with a 12V battery and a negative ground. Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles!
- Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage.
- Do not block the player's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation. The air vents around the edge must be left free.
- Make sure to connect the player correctly. Incorrect connections can result fire or other defaults.
- Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection! This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction.
- While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire!
- Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover... .
- Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function. Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire.
- Do not install the player or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., between the steering wheel and the gear shift.

- Make sure that wires do not coil around neighbouring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous. (E.g., the connection cable of a media player connected to the USB port.)
- In case of any malfunction, turn off the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.).
- Make sure that no external objects get into the USB socket or the memory card slot, as these can cause fatal damage.
- Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
- When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby!
- Do not connect any cables when the device is working. Never turn on the system with the volume at the maximum level! Cracking or other noise impact occurring that time can immediately damage the speakers irreparably!
- The warranty is not applicable to damage caused by irresponsible or improper installation or use!
- Somogyi Electronic Ltd. certifies that radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following link: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

## PRECAUTIONS

### Cleaning

Use a soft, dry cloth and a brush for regular cleaning. To remove stronger stains, wet the cloth slightly with water. Avoid scratching the display's surface; never wipe the display when it is dry, and do not use a rough cloth to clean the display. Do not use detergents!

### Temperature

Before turning on the player make sure that the temperature inside the car is between 0°C and +40°C, as the product is only guaranteed to operate properly within this temperature range. Extreme weather conditions can damage the product.

### LOCATION AND INSTALLATION

When installing the product, make sure it will not be exposed to any of the following: direct sunlight or heat (e.g. from the heating system), a significant amount of dust, strong vibration

**Warning!** Manufacturer doesn't take responsibility for lost or damaged data, even if these data, etc. have been lost during the use of this product. It is recommended to make a safety copy about the data, tracks –located on the data storage- to your computer.

## INSTALLATION (Only a specialist can install the device!)

- Depending on the vehicle's design, additional metal straps or other means of fastening may be required. The manner of installation may differ from the instructions depending on the vehicle model!
- Connect the unit's wiring according to the instructions. Inspect the connectors in the vehicle for suitability according to the wiring instructions in this manual. Make sure that the connections are properly made and free of short circuits. The speaker wiring should be conducted properly!
- It is prohibited to connect any of the speaker wires to the vehicle's or battery's negative terminal/grounding point! (e.g. black power cable or metal point on the vehicle)
- In order to protect audio system from external noises:
  - Locate the device and lead the cables at least 10 cm far from the car dashboard- cables.
  - Keep the battery power cables as far from any others as you can.
  - Grounding cable should be connected securely to a clean surface of the car chassis, free from paint, dirt and grease.
  - Make it as far as possible from the unit, in case of noise reduction connection.

### SPEAKER CONNECTIONS

In some cases, increasing the volume will not proportionally increase the bass level. This is dependent on the number of speakers used and their positioning, moreover, a speaker in the vehicle may wired not according to the correct polarity.

#### 1. When two front speakers are used:

- Reverse the +/- polarity of either the right or left front speaker (the wires leading to either speaker should be reversed anywhere between the head unit and the speaker).

#### 2. When four speakers are used:

- A. If both the front and rear speakers are built into the doors (or otherwise isolated from each other, such as in a sound box), then the polarity of either speaker in both the front and rear should be reversed.
- B. If the front speakers are built into the doors but the rear speakers are built into the hat rack panel, then only the polarity of either front speaker should be reversed. The rear speakers' wires should remain unaltered.

**HLAVNÉ VLASTNOSTI**

- Na použitie vo vlnkom, mokrom prostredí • Ideálneho do plavidiel a rôznych vozidiel • Kompatibilný s bežnými autorádiami • FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • Bezdrôtové BT spojenie
- Počítavanie hudby z mobilného telefónu, tabletu • Ovládanie prehrávacej mobilného zariadenia • Telefónovanie bez dotknutia sa telefónu • Funkcia hlasitého telefonovania • Záhubudovanie • Mikrofón • Prijem tel. hovoru pomocou tlačidla rádia • Vyzvániaci tón cez autoreproduktor • Zobrazenie tel. čísla volajúceho na displeji • Prijem / ukončenie / odmetnutie telefonického hovoru • Dobre čítateľný textový displej • Pamäť na 18 FM staníc, manuálne a automatické ladenie • RDS: vyhľadávanie programu, dopravné informácie... • ID3 Tag - MP3 textové informácie • Režimy prehrávania: ukážka, opakovanie skladby, náhodné poradie • Obsluha knižnic • Nastavanie farby zvuku, loudness a EQ • Bezpečnosť, skrytá zásuvka na SD kartu • Ochrana proti ukradnutiu: odstránený predny panel • Ochranné puzdro na predný panel • 4 x 45 W Hi-Fi výstup reproduktora • 3,5 mm AUX výstup pre prenosné zariadenia • 2 x RCA zásuvka pre zosilňovač, subwoofer • Dialkový ovládač (CR2025, 3V gombíková batéria, je príslušenstvom)

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**
**OVLÁDACIE PRVKY, PRÍPOJKY**
**1. obrázok**

1. <b>TALK</b>	prijem hovoru / volanie späť
2. <b>POWER/MUTE</b>	za- a vypnutie / stlmenie
3. <b>EJECT</b>	odstránenie predného panela
4. <b>AMS</b>	automatické vyhľadávanie a uloženie rozh. stanice
5. <b>SRC/CALL END</b>	zmena režimu / ukončenie hovoru
6. <b>KK</b>	krok vzad
7. <b>SELECTOR</b>	regulátor hlasitosti a ovládanie menu
8. <b>MM</b>	krok vpred
9. <b>BAND</b>	vlnové pásmo
10. <b>MENU</b>	funkcie FM RDS
11. <b>DISPLAY</b>	alfanumerický displej
12. <b>DISP</b>	MP3 textové informácie

13. <b>IR</b>	prijímač diaľkového ovládača
14. <b>1 / PLAY/PAUSE</b>	1. pamäťové miesto stanice / prehrávanie / pauza
15. <b>2 / INTRO</b>	2. pamäťové miesto stanice / ukážka skladby
16. <b>3 / REPEAT</b>	3. pamäťové miesto stanice / opakovanie skladby
17. <b>4 / RANDOM</b>	4. pamäťové miesto stanice / náhodné poradie
18. <b>5 / F-</b>	5. pamäťové miesto stanice / krok späť v knižnici
19. <b>6 / F+</b>	6. pamäťové miesto stanice / krok dopredu v knižnici
20. <b>USB</b>	USB zásuvka
21. <b>AUX</b>	3,5 mm stereo vstup

**2. obrázok**

22. <b>RESET</b>	výrobne nastavenie
23. <b>MIC</b>	zabudovaný mikrofón
24. <b>CONNECTOR</b>	pripojovacia zásuvka predného panela
25. <b>SD</b>	skrytá zásuvka na SD kartu

**3. obrázok**

26. <b>ANTENNE</b>	zásvuka na DIN anténu
27. <b>2 x RCA</b>	stereo audio výstup
28. <b>ISO PAIR</b>	pripojky na napájanie a reproduktor

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je prekľad originálneho návodu. Spotrebíť nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich používa používateľ a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mal byť pod dohľadom, aby sa zo spotrebcom nehráli. Čistenie alebo údržba výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

**POUŽIVANIE / ODOLNOSŤ VOĽA VLHKOSTI**

Priprísky, štandardizované rozmery, podmienky montáže a technické parametre tohto prístroja sú kompatibilné s bežnými autorádiami. Ideálne do plavidiel aj suchozemských vozidiel. Pre použitie na plavidlach je mimoriadne odolný voči vlhkosti. Spôsob ochrany: vlnky zdržu - vďaka ochrannej vrstve - sa nedostanete k citlivým súčasťam. Tento prístroj je mimoriadne vhodný na použitie vo vlnkom, mokrom prostredí, ale treba dbať na to, aby sa nestýkal s vodou a aby sa voda nedostala do vnútria prístroja. Chráňte sa pred priamyml slnečným žiareniom!

• Keď sa do vnútria prístroja dostane voda, odpojte ho od napájania a obráťte sa na odborníka! Je potrebné skontrolovať a očistíť prístroj.

**NASTAVENIE PRÍSTROJA DO VÝKONOVÉHO STAVU**

Po každej udalosti, keď sa preusúlo napájanie, alebo prístroj (vrátane jeho displeja) nefunguje správne, je nutné vymazat dátu mikroprosessora. K tomu lenhrom tenkotlaké stlačte na 3 sekundy tlačidlo **RESET** pod predným panelom. Prístroj sa vypne a dosťane sa do výrobnejho nastavenia. Tento úkon treba vykonať po inštalačii, ešte pred prvým zapnutím, alej po výmeni akumulátora vozidla.

**ZAPNUTIE A VYPNUTIE PRÍSTROJA**

Prístroj môžete zapnúť stlačením ktoroholvek tlačidla. Na vypnutie stlačte dlhšie červené tlačidlo **POWER/MUTE**. • Neskoršie sa zapnúť sa automaticky prepne do posledného používaneho režimu s podmienkou, že medzičasne externé uložisko nebolo odstránené.

• Pri startovaní motorovej vozidlnej vznikne pokles napätia, preto prijímač zapnite až pri bežacom motore. Prijímač vypnute este pred odstavením motora.

**NASTAVENIE HLAŠTOSŤI A EKVALIZERA**

Pomocou **otečného gombíka** môžete nastaviť hlasitosť: **VOL 00 – 40**.

Stláčajte **otečný gombík** dovedy, až sa na displeji zobráži funkcia hlasitosti alebo ekvalizéra. Následne otáčaním gombíka môžete nastaviť požadovaný úroveň.

**MUTE: stlmenie reproduktoru (dlhším stlačením sa prístroj vypne)**

• Dostupné zvukové nastavenia: **VOL: hlasitosť / BASS: hlboký tón / TREBLE: vysoký tón / BALANCE: pravý-lavý kanál / FADER: predný-zadný kanál / DSP OFF: vypnutie zvukového procesora / DSP ON: EQ nastavenia: POP-ROCK-CLASSIC-DSP OFF / LOUDNESS: za- a vypnuta**

• **DSP ON:** pri zapnutom **EQ** nie je dostupný klasický regulátor hlboký-vysoký (TREBLE-BASS).

• **DSP OFF:** pri zapnutom **EQ** vypnute nastavenie **EQ**.

• Pri počítaní pri vysokej hlasitosti nezdôrazňujte príliš nízke a vysoké tóny, môže zapríčiť skreslený zvuk!

**FYZIOLOGICKÝ EKVALIZER**

Pri nižšej hlasitosti ľudskej úcho je menej citlivé na nízke a vysoké tóny. Zapnutím funkcie **LOUDNESS** sa tento jav pri nižšej hlasitosti koriguje automatickým ekvalizérom. Pri vysokej hlasitosti sa fyziologický ekvalizér odporúča vypnúť pre obmedzenie skresleného zvuku.

• Pre kvalitnejší zvuk sa odporúča pred volbou tejto funkcie prepripnúť do **EQ OFF** a ekvalizér nastaviť do polohy „0“.

• Čím vyššia je hlasitosť, tým menej číti účinok automatického ekvalizéra.

**VOLBA ZDROJA SIGNÁLU**

Zdroj signálu si môžete vybrať tlačidlom **SRC/CALL END**. Dostupné možnosti sú: rádio – bezdrôtové BT spojenie – LINE IN: Ø3,5 mm AUX externý výstup – USB – SD

• Nemôžete sa aktívovať zdroj, ktorý nie je dostupný. Napr. ak nie je pripojené externé uložisko USB, SD pamäť alebo prístroj s BT, kde sú uvedené záložné pásmo.

• Ak do oboch slotov **USB** a **SD** sú zasunuté uložiská, tlačidlom **SRC/CALL END** sa zvolí zdroj signálu **USB** alebo **SD**.

Odporúča sa používať SD kartu, z dôvodu jej bezpečného umiestnenia.

• Po pripojení sa začne prehrávať z napájaného výzdviežnej jednotky.

• Po zapnutí prijímača, ak pred tým uložisko nebolo odstránené, sa pokračuje prehrávaním poslednej počítanej skladby z uložiska.

**POUŽIVANIE RÁDIA**

Po zapnutí prístroja sa zapne rádio, ak ste ho počívali aj pred vypnutím – alebo medzičasom ste odstránili USB/SD uložisko. Podľa potreby pre vložbu rádia použite tlačidlo **SRC/CALL END**.

**VOLBA ULOŽENÝCH ROZHĽASOVÝCH STANÍC**

Požadované pásmo (napr. FM1) zvolte tlačidlom **BAND**, následne zvolte požadovanú stanicu tlačidlami 1...6. Do ponuky sa dalo užívať celkom 18 FM rozhľasových stanic.

**MANUÁLNE LADENIE A ULOŽENIE ROZHĽASOVÝCH STANÍC**

Ak poznáte presnú frekvenciu požadovanej rozhľasovej stanice odporúča sa použiť manuálne ladenie. Tlačidlo **BAND** na prednom paneli zvolte niekoľko razy s pásmom **FMT-2 FM2-FM3** (odporúčame FM1). Stačíte tlačidlo krok vpred alebo krok vzad a prístroj vyhľadá najbližšiu rozhľasovú stanicu. Na displeji sa zobrazí napr. **SEARCH**. Po napadení frekvencie stlačte po 2 sekundy jedno z tlačidiel 1...6, čím sa frekvencia uloží na dané pamäťové miesto. Na pravej strane displeja sa zobrazí číslo zvolenej pamäťového miesta (1...6), resp. v prípade frekvencie s funkciou RDS, zobrazí sa názov rozhľasovej stanice. Uložené rozhľasové stanice sa viaža číselnými tlačidlami.

• Ak pamäti sa dalo uložiť celkom 18 FM rozhľasových stanic v pásmach **FM1-FM2-FM3**. V každom pásmu 6-6 stanic. Ak ste napr. danú stanicu **FM2** uložili na 4. pamäťové miesto, pri vypoľadani musíte najprv navolíť **FM2** pásmo (BAND) potom stačí číselné tlačidlo 4.

• Ak je programové miesto obsadené, jeho obsah sa prepíše novou frekvenciou.

• Ak prijímač používa aj vo väčšej vzdialenosťi od miesta pôvodného nastavenia – napr. pri cestovaní – môže sa stať, že danú rozhľasovú stanicu budete musieť vyhľadať na inej frekvencii. V iných lokalitách sa daný program vysielá na inej frekvencii! Tento problém vyrieší režim **AF** (alternatívna frekvencia) prístroja s funkciou **RDS**. Podrobnejšie nájdete nižšie.

**AUTOMATICKÉ LADENIE A ULOŽENIE ROZHĽASOVÝCH STANÍC**

Pre automatické ladenie a ukladanie stlačte tlačidlo **AMS**. Priebeh ladenia a ukladania sa zobrazuje na displeji. Každá frekvencia s rozhľasovým vysielaním je kontrolovaná. Čím lepšie sú príjmové podmienky, tým viac staníc sa nájde.

• Majte na pamäti, že prijímač môže preskočiť stábieľne stanice, a naľadené stanice budú uložené v inom poradí, ako si zvolíte.

• Pre vlastné nastavenie si zvolte manuálne ladenie a uloženie.

**FM RDS FUNKIE**

Radio Data System (rádiový systém údajov) slúži na odoslanie digitálnych informácií počas FM rádiových vysielaní. Tieto textové údaje sa zobrazia na displeji rádia, ak prístroj má RDS funkciu a je zapnutý. Také údaje sú napr.: názov

rádiové stanice, žáner programu... v súvislosti s rádiovými stanicami a prístrojom. Okrem textových informácií sú dostupné aj ďalšie služby. Pri tomto prístroji sú to nasledovné:

- **PS** – servis programu: krátko ukáže názov rádiové stanice 8 charaktermi. Funguje priebežne ako základná funkcia služby RDS.
- **AF** – alternatívna frekvencia: ak práve počúvaná rádiová stanica na inej frekvencii sa prijíma vo vyššej kvalite, prístroj sa automaticky prepne a program sa prijíma v lepej kvalite. Je to užitočné pri cestovaní, lebo po opustení oblasti prijímania prístroj vyhľadá rádiu stanicu, ktorá vysielala istý program, ktorému prijem je oveľa lepší.
- **TP** – rádiarové stanice s TP označením pravidelne vysielajú dopravné informácie. Funguje priebežne ako základná funkcia služby RDS.
- **TA** – aktívna TA funkcia povoli vysielanie dopravných informácií. Na displeji sa zobrazia text **TRAFFIC**. Ak počúvate hudbu z externého zdroja, počas dopravných informácií prehrávanie je pozastavené. Po informáciách sa pokračuje prehrávanie.
- **PTY** – typ programu: identifikácia rozhlasových staníc podľa vopred určeného žánra. Možnosť vyhľadávať v okolí programy s daným obsahom, napr. správy, klasická hudba, populárna hudba ...
- **EON** – prístroj priebežne sleduje ostatné frekvencie pre dopravné informácie.

#### ZA / VYPNUTIE RDS FUNKCIÍ

Funkcie **PS**, **TP** a **EON** fungujú vždy, keď počúvaná rozhlasová stanica ich zabezpečí. Ostatné RDS funkcie možno individuálne vypnúť a zapnúť. Na displeji sa zobrazia označenia aktívnych funkcií, tieto môžete skontrolovať v hornom riadku displeja.

Používanie tlačidla **MENU**: pomocou tlačidla vyberte želanú funkciu a nastavte pomocou otočného gombika.

**AF ON/OFF**: vyhľadávanie alternatívnych frekvencií, za - / vypnút'

**TA ON/OFF**: dopravné informácie, za - / vypnút'

**PTY OFF / MUSIC SPEECH**: zapnutie vyhľadávania programu, hudobné alebo prozaické programy (pomocou tlačidiel 1...6 môžete vybrať konkretný hudobný alebo prozaický program)

**BEEP ON/OFF**: zvukové hlásenie pri používaní tlačidiel, za - / vypnút'

**DK / LOCAL**: vzdialenosť príjmu / miestny príjem

• Prístroj automaticky spustí vyhľadávanie vybraného typu programu PTY. Keď nájdete vhodný program podľa nastavených podmienok v okoli, tak preprie na ten program.

• **NO PTY**: informácia o type programu nie je dostupná

• Keď sa na displeji objaví symbol PTY tak pomocou tlačidiel 1...6 môžete zadat typ programu a nie uloženú rozhlasovú stanicu.

• Vyjedinejšie prípady sa môže stať, že niektoré charakterky sa nezobrazia vhodne alebo sa vobec nezobrazia. To nie je chyba prístroja, vztahujú sa na špecifické charakterky alebo na charakterky s diakritikou.

## PREHÁVANIE - Z PAMÄTOVÝCH ZDROJOV USB/SD

Ak namiesto rozhlasového vysielania chcete počuť hudbu z pamäťového média USB/SD, len pripojte externú pamäť. Prístroj ju registruje a automaticky zu nezáčne prehávať. Na displeji sa krátko zobrazí názov USB alebo SD. V prípade, že súbor MP3 obsahuje textové informácie, tento prístroj ich zobrazí.

#### MP3 TEKSTOVÉ INFORMÁCIE NA DISPLEJI, ID3 TAG\*

Počas prehávania súborov MP3 – okeň uplynulého času prehávania skladby, poradového čísla, počtu skladieb a označenia danej knižnice – sa automaticky objavia na displeji vopred uložené informácie na MP3, ktoré patria k danej skladbe. Stlačenie tlačidla **DISPLAY** sa objaví daná informácia.

• Na displeji sa objavia textové informácie ku skladbe prehávanej z MP3, ktoré sa menia automaticky. Zobrazia sa naraz 8 charakterov. Textová informácia môže obsahovať nasledovné informácie: **poradové číslo skladby, uplynulý čas prehávania, aktuálna knižnica, typ súboru, názov skladby, názov albumu, meno interpreta**.

• Textové správy sa objavia len vtedy, keď ich súbor MP3 obsahuje. Tieto informácie sa môžu pridať ku skladbám pri vytvorení súboru MP3. Ak neexistujú takisto sprevádzajúce informácie ku skladbe alebo sa neuložili všetky údaje, na displeji sa neobjavia.

• V ojedinejších prípadoch sa môže stať, že niektoré charakterky sa neobjavia správne alebo sa neobjavia vobec. Týka sa to najmä špecifických charakterov alebo charakterov s rozlišovacím známkami. Funkovanie funkcie ID3 Tag ovplyvňuje aj použitý program na vytvorenie súboru MP3 a nastavenia programu. Keď sa rôzne skladby prípravovali s rôznymi komprimáciu programami a rôznymi nastaveniami, textové informácie sa môžu líšiť pri každej skladbe. Individuálne charakteristiky pamäťového zdroja tiež môžu spôsobiť chybne fungovanie, tato sa nepovažuje za chybu prístroja!

#### FUNCTION MP3/WMA PREHÁVACIA:

► II – prehávanie alebo pauza

◀ ▶ ▶: krátkym stlačeniami sa krokuje vpred alebo vzad medzi skladbami. Podržaním tlačidla sa dá rýchle posúvať v rámci skladby, príom sa reproduktory stlmiť.

F: krok vzad v knižnici

F+: krok vpred v knižnici

INTRO: prezentácia skladby; prehávanie krátkej časti začiatku skladby

REPEAT ONE/ON: priebežné opakovanie aktuálnej skladby alebo všetkých skladieb

RANDOM: prehávanie v náhodnom poradí

Voliteľné PTY programy – v závislosti od miesta príjmu:

NEWS	Správy	ROCK MUSIC	Rocková hudba	PHONE IN	Telefonický program
AFFAIRS	Priprady	EASY MUSIC	Populárna hudba	TRAVEL	Cestovanie
INFO	Informácie	LIGHT MUSIC	Zábavná hudba	LEISURE	Volný čas
SPORT	Šport	CLASSICS	Klasická hudba	JAZZ	Džez
EDUCATE	Vzdelenanie	OTHER MUSIC	Iná hudba	COUNTRY	Country hudba
DRAMA	Dráma	WEATHER	Počasie	NATION MUSIC	Národná hudba
CULTURE	Kultúra	FINANCE	Finančie	OLDIES	Retro hudba
SCIENCE	Veda	CHILDREN	Detský program	FOLK MUSIC	Folková hudba
VARIED	Variabilný	SOCIAL	Sociálne prípady	DOCUMENT	Dokument
POP MUSIC	Popová hudba	RELIGION	Viera	TEST	Test / varovanie

• **Doporučený súborový systém uložiska: FAT32. Nepoužívajte pamäť na formátovaní na NTFS!**

• Ak prístroj neprehráva alebo nezpozna USB/SD pamäťové uložisko, vyberte ho a následne zasuňte znova. Ak to neomôže, skuste si využiť zdroj pomocou tlačidla SRC/CALL. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znova, v krajnom prípade stlačte tlačidlo RESET za predným panelom!

• Ak prístroj neprehráva alebo ich časť, umiestnené na vloženej uložiske, postupujte podľa predchádzajúceho odstavca, alebo USB jednotku môžete zasuňuť aj do zapnutého autorádia, pričom obsah pamäte sa znova načíta a systém aktualizuje.

• **Externá pamäť využíva iba, ak ste už autorádu prepli s USB/SD pamäte na iný zdroj programu, alebo po vypnutí prijímate v opačnom prípade sa dátu máz poškodiť.**

• **Externé pamäťové médium je zakázané odstraňovať počas prehrávania!**

• Po vložení uložiska sa začne prehávaním prejš skladby. Ak ste už v minulosti počúvali program z externého uložiska, a ten neboli odstránený, prehávanie pokračuje od poslednej počúvanej skladby aj v prípade, ak prijímate medzičasom bol vypnutý.

• **USB a SD jednotka sa dá zasuňuť iba jedným spôsobom. Ak sa zaseknie, otočte ju a skúste znova zasuňuť; nikdy ju nezasúvajte nájdilim!**

• **Dobrite na to, aby vyčerpávajúci príslušenstvo nebranili v bezpečnom riadení motorového vozidla, nenaradzajte a nezomnite ich! Odporúča sa používanie SD kart, ktorá je používanie je bezpečnejšie.**

• **Extréme teplo alebo chlad môže poškodiť dátu na uložisku, ak hore ponecháte v motorovom vozidle.**

• **Individuálne vlastnosti externého uložiska môžu spôsobiť jeho nezáchrannu prevádzku, nie je to chyba prijímača!**

## POUŽÍVANIE BEZRÉDÔTOVÝCH BT FUNKCIÍ

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, dosah je cca. 3 metrov. Potom môžete počuvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. V prípade tel. volania môžete hore pripojiť, ozvúčiť a ukončiť bez dokutnia sa telefónu. Autoradio disponuje zabudovaným mikrofónom pre tel. hovor. Môs následne extra funkcie:

**vyzývaci tón cez reproduktory / zobrazenie tel. čísla na displeji / prijem hovoru / ukončenie hovoru / odmietnutie hovoru / používanie zabudovaného mikrofónu autorádia / BT prehávanie hudby / ovládanie prehávania hudby mobilného zariadenia**

Na autorádu vyberte BT funkciu pomocou tlačidla **SRC/CALL END**. Keď este neboli pripojený k rádiu mobilné zariadenie, tak funkcia BT sa neobjavia na displeji. BT môžete zakázať alebo aktivovať podržaním tlačidla **TALK** počas troch sekúnd. **BT OFF / BT ON, CONNECT**.

Podľa návodu na používanie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj toto zariadenie. Spojte tiež dvoje prístroje. Keď telefon využíva heslo, tak zadajte „0000“. Po úspešnom párování môžete počuť alebo hore hudbu z telefónu cez reproduktory. Pomocou prehávacia hudby telefónu alebo iného podobného zariadenia spustiť prehávanie. V prípade telefonického volania, môžete volanie prijať krátkym stlačením tlačidla TALK alebo odmietnuť stlačením **SRC/CALL END**. Týmto tlačidlom môže aj ukončiť hovor.

Pri prijati telefonického hovoru najprv počutí vyzývaci tón a na displeji sa objaví telefónne číslo. Keď volujúci nedisponeje identifikáciu volajúceho čísla, tak na displeji sa objaví nápis CALL alebo 000000/123456. Podržaním tlačidla TALK môžete zavolať posledné volajúce číslo. Počas úkonu cez telefon na displeji prístroja sa zobrazí text **PHONE**. Nápis A2DP označuje aktívne BT spojenie prehávacia hudby.

• Jeden prístroj je možné spávať s jedným zariadením s BT. Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

• Kvalitu zvuku a hlositost BT spojenia ovplyvňujú audio nastavenia pripojeného mobilného telefónu.

• Dosiahniteľné funkcie môžu ovplyvniť charakteristiky telefónu.

• Niektoré znaky sa môžu zobraziť nesprávne alebo sa nezobrazia. Týka sa to hľavne špecifických znakov a znakov s diakritikou, nie je to chyba prijímača.

## AUX IN – STEREO AUDIO VSTUP

Pomocou 3,5 mm stereo vidlice môžete priamo pripojiť lubovňné zariadenie, ktoré má audio výstup pre slúchadlá, do zásuvky **AUX** na prednom paneli. Toto prenosné zariadenie môžete počuvať cez reproduktory autorádia po vole režimu **AUX** in tlačidlem **SRC/CALL END**. Môžete pripojiť pomocou kabla napr. mobilný telefón, multimediálny prehávач, CD/DVD preháváč, navigáciu ..

• V džúdine dobrej kvality zvuku je dôležité správne nastavenie prehávacia.

• Ak prístroj s inými konektormi, ako 3,5 mm audio výstup je potrebné zabezpečiť externý adaptér.

• Ďalšie informácie nájdete v návode prístroja, ktorý chce pripojiť.

## PRÍPOJENIE EXTERNÉHO ZOSILŇOVAČA

2 x RCA stereo audio výstup je na zadnej strane prístroja. Cie tie konektory môžete pripojiť externý zosilňovač so vstupom nízkej úrovne (LINE IN) alebo aktívny subwoofer. Tak môžete zvýšiť hlositosť a kvalitu zvuku.

## FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVĽADÁČA

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovľadáča vytiahnite ochrannú fóliu z puzdra na batériu. Ak neskoršie spozorujete nevhodnú funkciu alebo znižený dosah, vymenite batériu na novú: CR2025; 3 V gombíková batéria.

• **Diaľkový ovľadáč nasmerujte na displej autorádia vo vzdialosti do 2 metrov!**

- **Pri výmene batérie otočte diaľkový ovládač tlačidlami dole a vytiahnite puzdro na batéria spolu s batériou. Dabajte na to, aby kladná polaria volenéj batérie smerovala hore. Postupujte podľa návodu na zadnej strane diaľkového ovládača!**
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIE! POUŽITE IBA ROVNAKÝ TYP BATÉRIE!** BATÉRIU NEVÝSTAVUJTE PRAMIETLÉMU A SLINEŇOM ZIARENIU A NEVHAZDUJTE JU DO OHŇA V PRÍPADE VYTECENIA BATÉRIE UTRITE PUZDRO SUCHOV UTERKOU, PRIČOM POUŽIJAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIU UDRŽIÁVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! JE ZAKÁZANÉ BATÉRIU OTVÁRAŤ, HADZAŤ DO OHŇA, SKRATOVÁŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
- **TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBÍKOVÝ BATÉRIU.** JE ZAKÁZANÉ JU ZHLITNUŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKÉHO POPÁLENIA! V PRÍPADE ZHLITNUTIA SPÓSOBI DO 2 HODIN SÍLNE VÍTORNÉ POPÁLENIE A MÔŽE SPÓSOBIŤ USMRITENIE! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UDRŽIÁVAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK KRYT BATÉRIE SA NEUZATVÁRA BEZPEČNÉ, VÝROBOK ĎALEJ NEPOUŽIJAJTE. UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ AK SI MYSLÍTE, ŽE DOŠLO K PREHLINTU BATÉRIE ALÉBO SA DOSTALA DO ĽUDSKÉHO TELA, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LÉKAŘA!

<b>POWER</b>	za- a vypnutie
<b>TALK</b>	prijatie volania / volanie späť
<b>MUTE</b>	stlmenie reproduktoru
<b>SRC / CALL END</b>	režim / koniec hovoru
<b>VOL+</b>	zvýšenie hlasitosti
<b>BAND</b>	výber vlnového pásmá
<b>KK</b>	krok vzad
<b>AUDIO</b>	menu na nastavenie EQ
<b>KK</b>	krok vpred
<b> MENU</b>	FM RDS funkcie
<b>VOL-</b>	zníženie hlasitosti
<b>AMS</b>	vyhľadávanie a uloženie rozhl. stanice
<b>1 / ▶ II</b>	prehrávanie / pauza
<b>2 / INT</b>	prezentácia skladby
<b>3 / RPT</b>	opakovanie skladby
<b>4 / RDM</b>	prehrávanie v náhodnom poradí
<b>5 / F-</b>	krokovanie v knižnici
<b>6 / F+</b>	krokovanie v knižnici
<b>EQ</b>	pop-rock-classic EQ
<b>LOUD</b>	fyziológický ekvalizér
<b>DISP</b>	režim displeja v režime MP3



## UPOZORNENIA

- Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neškoršie použitie!
- Ak je potrebné, obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili prístroj alebo motorové vozidlo!
- Vzhľadom na skomprimované súbory, použitého komplexného programu a kvality USB/SD pamäte môže vzniknúť porucha pri prehrávaní, čo je nedostatočne potrebou tohto prístroja.
- Nie je zaručené prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva!
- Cez USB kábel môžete prispojiť aj MP3/MP4 prehrávač, ale nikdy nepripojte pevný disk!
- Na USB pamäť neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaliť alebo prekážat prehrávanie.
- Neprispôjajte mobilný telefon, navigáciu, na USB zásuvku za účelom nabíjania!
- Pamäťové uložiská neskladujte vo vozidle, môžu zamŕniť alebo poškodiť od vysokej teploty!
- Počas jazdy nevyrávajte ukny, ktoré môžu odlačiť pozornosť od riadenia motorového vozidla! Manipulácia s prístrojom počas jazdy môže spôsobiť nehodu.
- Prístroj nepoučujte na vysoké hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitos môže spôsobiť aj poruchu sluchu!
- Prístroj nenozonujte, nepreraportejte, môže spôsobiť požiar, úraz alebo úraz elektrickým prúdom. Nesprávna inštalačia a prevádzka prístroja spôsobi strázu rúry.
- Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólem spojeným s ktorou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle!
- Používajte vždy tamnu poistku s predpisanou hodnotou! Pri výmeni poistky dbajte aby menovita hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.
- Neobmedzuje chladenie prístroja, môže viesť k jeho vnitromužnému vareniu! Vetracie otvory musia byť voné.
- Dabajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.
- Pred inštalačiou/zapojením odpojte zapomý pól akumulátora od vozidla! Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja.
- Pri inštalačii neporušte káble a ich izoláciu! Môžete tým spôsobiť skrat, požiar!
- Pred vitamínom, skrutkovaniom do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom...
- Neprispôjajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar.
- Prístroj a jeho príslušenstvo nemontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej páky.
- Nepripusťte, aby sa elektrické vodiče namontali na okolité predmety. Káble a vodiče umiestnite tak, aby vám nebránili v riadení vozidla. Vodiče visiaci na volante, riadiacej páke, brzdového pedála atď. môžu byť obzvlášť nebezpečné. (napr. pripojovací kábel externého multimediálneho prehrávaca, zasunutého do USB zásuvky...)

- V prípade akejkoľvek poruchy prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na predajcu. Mnoho porúch (zvuk nepočúť, nereagujúce západky, dym, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa ľahko zistuje.
- Dabajte na to, aby sa do zásuvky USB a pamäťovej karty nedostal žiadny cudzí predmet, môže spôsobiť fatalné škody.
- Prístroj chráňte pred prachom, teplom, mrazom, nárazom, priamy tepelný alebo slnčený žiareniom!
- Pri umiestnení vodičov dbajte na to, aby sa nepoškodila ich izolácia od ostrých predmetov v ich blízkosti!
- Nepripájajte káble počas prevádzky prístroja! Nikdy nezaprieťte prístroj na maximálnej hlasitosti! Tako vzniknúť práska, alebo iný zvukový náraz môže reproduktor okamžite poškodiť.
- Záruku je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezodpovednej, neobormej inštalačie a používania prístroja!
- Somogyi Elektronick Kft. potvrdzuje, že rádio je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na webovej stránke: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)
- Dôvod neustálneho vývoja technické údaje a dizajn prístroja sa môžu meniť bez predošlého oznamenia.
- Nezodpovedáme za pripadné tlačové chyby a opravodlivosť sa za ne.

## OPATRENIA

### Čistenie

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Sílenejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou. Vyuvarujte sa poškriabaniu displeja, ten nikdy neutierajte nasucho alebo drsnou handrou! Je zakázané používať čistiace prostriedky!

### Teplota

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútornom priestore vozidla je v rozsahu 0°C až +40°C, nerušená prevádzka je zarúčená iba v tomto rozsahu. Extrémne poveternostné podmienky môžu poškodiť prístroj poškodiť.

### Umiestnenie, inštalačia

Pri inštalačií sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným vplyvom: priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému), nadmerné množstvo prachu, sílenejšia vibrácia.

**Pozor!** Výrobca nezodpovedá za stratenie alebo poškodené dátá, atď., ani v prípade, ak tie stratili počas prevádzky tohto prístroja. Odporúča sa zálohovať dátá, skladby umiestnenie na pripojenom uložisku na vlastný osobný počítač.

### INŠTALÁCIA (Môže inštaloval iba kvalifikovaná osoba!)

- V závislosti od konštrukcie vozidla môže byť potrebné si zaobstaráť ďalšie upovediovacie prvky. Spôsob inštalačie prístroja môže byť odlišný závislosťi od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Najprv kontrolujte správnosť konektorov podľa návodu zapojenia. Dabajte na správne a bezkonkratné zapojenie! Káble k reproduktoru umiestnite starostivo!
- Je zakázané spojiť vodiče reproduktoru so zapomý / ukosťovacím pôlom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou Časťou vozidla)
- Pre ochranu audiosystému pred vnikajúcim rušením:
  - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosť minimálne 10 cm od káblového zväzku palubnej dosky vozidla.
  - Napájacia kábel akumulátora umiestnite čo najdalej od ostatných káblov.
  - Uzemňovač / ukosťovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty.
  - V prípade otrúdnicia urobiť sa mu umiestnite čo najdalej od autorádia.

### ZAPOJENIE REPRODUKTOROV

V niektorých prípadoch sa môže stať, že zo zvyšovania hlasitosti sa nízke tóny nevyzývajú úmerne. To závisí od počtu používaných reproduktorov a ich umiestnenia, ďalej je možné, že polarita niektorého reproduktora nie je správne zapojená.

### 1. V prípade zapojenia len dvoch predných reproduktorov:

- Treba prehodiť +/- polaritu jedného ľuboľovného z predných reproduktorov (treba zameniť dve žily kábla jedného reproduktora; kábel medzi rádiom a reproduktorm).

### 2. V prípade zapojenie štyroch reproduktorov:

- A, Ak predné aj zadné reproduktory sú namontované do dveri vozidla (alebo inak, ale od seba izolovanom spôsobe; "v reprobene"), treba zameniť polaritu jedného reproduktora z prednej dvojice aj zo zadnej dvojice reproduktorov.
- B, Ak predné reproduktory sú namontované do dveri a zadné do zadnej odkladacej plochy vozidla, tak treba zameniť polaritu len u jedného predného reproduktora. Zapojenie zadného páru reproduktorov ostáva pôvodné.

**CARACTERISTICI PRINCIPALE**

- conceput pentru mediu umed, cu aburi - ideal pentru bărci, vapoare și diferite vehicule - compatibil cu radiourile traditionale pentru autovehicule - FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX - conexiune BT fară fir - ascultarea muzicii de pe telefon mobil, tabletă - comandarea player-ului telefonului mobil - converzii telefoniice fară atingere telefonului - amplificarea conborbinilor telefonice - microfon sensibil incorporat - preluarea apelurilor cu butoanele radio-ului - ton de apel pe difuzoarele autovehiculului - afișarea numărului apelant pe ecran - preluare - închidere - respingere apel - ecran cu afișarea lizibilității a textului - memorie 18 posturi FM, căutare manuală sau automată - RDS: căutare după tipul emisiei, informații din trafic... • ID3 Tag - MP3 cu informații de tip text - modun de redare: prezentare piesă, repetare, ordine aleatoare - administrare fișierelor - egalizator ton, loudness și EQ - mufă mascată și sigură pentru cartele SD - protecție antifurt: panou frontal detasabil - cutie de protecție pentru panoul frontal • 4 x 45 W ieșiri Hi-Fi pentru difuzoare - intrare AUX 3,5 mm pentru echipamente portabile - 2 x RCA pentru conectare amplificator, difuzor de joase - telecomandă (baterie tip buton CR2025, 3 V, inclusă)

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE**
**COMENZI, CONECTORI**
**figura 1.**

<b>1. TALK</b>	preluare apel / reapelare
<b>2. POWER/MUTE</b>	pornește și oprește / blocare sunet
<b>3. EJECT</b>	îndepărțește panou frontal
<b>4. AMS</b>	căutare și salvare automată posturi radio
<b>5. SRC/CALL END</b>	schimbare mod de funcționare / închidere apel
<b>6. &lt;&gt;</b>	pas înapoi
<b>7. SELECTOR</b>	potențiomètre și control meniu
<b>8. ►►</b>	pas înainte
<b>9. BAND</b>	benzi de frecvență
<b>10. MENU</b>	funcții RDS FM

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheti de către o persoană care răspunde de siguranță lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supraveghetare este recomandată pentru a evita situații în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, să verificați aparatul și să urmăriți instrucțiunile de utilizare de mai jos. În cazul în care acesta include punșă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

**UTILIZARE / REZISTENȚĂ LA UMIDITATE**

Acest aparat este compatibil din punct de vedere al conectorilor, dimensiunilor standard, modului de instalare și parametrilor tehnici, cu celelalte aparate de tip radio. Se poate utiliza în autovehicule terestre sau de apă. Pentru utilizarea pe vapoare, produsul este protejat suplimentar împotriva pătrunderii apei. Modul de protecție funcționează astfel: la o eventuală pătrundere a aburilor – datorită unui stat protector – acestea nu va ajunge la părțile sensibile. Echipamentul este potrivit pentru utilizare în mediu umed, cu aburi, dar nu permite împrostarea sau pătrunderea apei. Protejați aparatul de razele directe soarelui!

• În cazul în care o ajuști să intre în interiorul aparatului, scoateți-l imediat de sub tensiunea de rețea și îndreptați-vă către un specialist! Poate fi necesară verificarea, curățarea contactelor.

**REVENIRE LA SETĂRILE DIN FABRICĂ**

După o serie evenimente, cum ar fi întreprinderile alimentării cu curent sau echipamentul (inclusiv ecranul) funcționează eronat, este necesară stergeră datele de pe microprocesor. În acest scop apăsați timp de 3 secunde cu un obiect subțire și ascuțit butonul **RESET** slab sub panoul frontal. Aparatul se va opri și va reveni la setările din fabrică. Efectuarea acestei operațiuni este necesară și imediat după montarea echipamentului, înainte de prima pornire, respectiv dacă acumulatorul autovehiculului a fost schimbat.

**PORNIRE / OPRIRE**

Pornirea se poate efectua cu oricare dintre butoanele aparatului. Pentru oprire apăsați lung butonul **POWER/MUTE**.

• Ulterior, după pornire, aparatul va comuta automat pe ultimul mod de funcționare utilizat, în cazul în care suportul de memorie nu a fost îndepărtat.

• Având în vedere că la pornirea motorului autovehiculului se pot crea șocuri de tensiune, porniți aparatul doar cu motorul autovehiculului deja în funcție. Oprirea aparatului se recomandă să se efectueze înainte de oprirea motorului autovehiculului.

**CONFIGURAREA VOLUMULUI ȘI AL TONULUI**

Utilizați butonul **rotativ** pentru obținerea volumului dorit: **VOL 00 – 40**.

Apăsați butonul **rotativ** până în rândul superior al ecranului apără funcția de volum și ton. Astfel, prin rotirea butonului puteți schimba valoarea.

• Setări disponibile: **VOL: volum / BASS: ton de joase / TREBLE: ton de înalte / BALANCE: canal dreapta-stânga / FADE: canale faza-spate / DSP OFF: oprire procesare sunet / DSP ON: egalizatorEQ: POP-ROCK-CLASSIC-DSP OFF / LOUDNESS: pornit-optin**

• **DSP ON:** în modul EQ pornit, clasicul egalizator înalte-joase (TREBLE-BASS) nu este accesibil.

• **DSP OFF:** pentru accesarea egalizatorului de înalte-joase, opriți egalizatorul EQ.

• La un volum mai ridicat nu evidențiază tonurile înalte și/sau joase, deoarece se pot crea distorsiuni de sunet!

**REGLAREA FIZIOLOGICĂ A TONULUI**

Urechea umană se situează tonurile înalte și joase mai greu la un volum scăzut. Prin activarea funcției **LOUDNESS** la un volum scăzut, acesta se poate corecta prin reglarea automată a tonului. Cu cât volumul este mai mic, cu atât este

<b>11. DISPLAY</b>	écran alfanumeric
<b>12. DISP</b>	informații tip text la MP3
<b>13. IR</b>	receptor telecomandă
<b>14. 1 / PLAY/Pause</b>	loc salvat nr. 1 / redare / pauză
<b>15. 2 / INTRO</b>	loc salvat nr. 2 / prezenta piese
<b>16. 3 / REPEAT</b>	loc salvat nr. 3 / repetare piesă
<b>17. 4 / RANDOM</b>	loc salvat nr. 4 / ordine aleatoare
<b>18. 5 / F-</b>	loc salvat nr. 5 / pas înapoi între fișiere
<b>19. 6 / F+</b>	loc salvat nr. 6 / pas înainte între fișiere
<b>20. USB</b>	soclu USB
<b>21. AUX</b>	intrare stereo 3,5 mm

**figura 2.**

<b>22. RESET</b>	revine la setările din fabrică
<b>23. MIC</b>	microfon incorporat
<b>24. CONNECTOR</b>	conector panou frontal
<b>25. SD</b>	soclu mascat pentru cartela SD

**figura 3.**

<b>26. ANTENNE</b>	mufă antenă DIN
<b>27. 2 x RCA</b>	ieșire audio stereo
<b>28. ISO PAIR</b>	conectori alimentare și difuzoare

mai accentuat evidențierea tonurilor de înalte și joase. La un volum mai mare recomandăm dezactivarea acestei funcții, pentru a preveni zgomotele distorsionate.

- Pentru o calitate mai bună a sunetului, înainte de activarea acestei funcții recomandăm să alegeți **DSP OFF** și setările de ton pe valoarea „0“.
- Cu cât volumul este mai mare, cu atât mai mult se va resimți efectul corecției automate a tonului.

**ALEGEREA SURSEI DE SEMNAL**

Sursa de semnal poate fi aleasă prin apăsarea repetată a butonului **SRC/CALL END**. Opțiuni disponibile: radio – conexiune BT fară fir – LINE IN: intrare AUX 3,5 mm – USB – SD

• O sură de semnal nu poate fi activă doar aceasta nu este disponibilă. De exemplu, dacă nu este conectat un suport de memorie USB sau SD, ori un echipament legat prin BT, pe care sunt salvate fișiere care se pot reda.

• Dacă există conectat consecutiv atât o sursă de memorie USB, cât și una SD, cu butonul **SRC/CALL END** se poate alege opțiunea de **USB sau SD**. În principiu recomandăm utilizarea carrelor SD datorită amplasării conectorului ferit și sigur.

• Redarea se efectuează de pe ultima sură de memorie externă conectată la echipament.

• La pornirea aparatului se reia redarea ultimei pieșe ascultate, în cazul în care sursa nu a fost înainte timp îndepărtată.

**UTILIZAREA APARATULUI RADIO**

După pornirea aparatului va pomi radio în cazul în care acesta a fost ascultat înainte de oprire – sau dacă între timp au fost îndepărtate sursele de memorie USB/SD/BT utilizate anterior. Dacă este necesar, utilizați butonul **SCR/CALL END** pentru a alege funcția de radio.

**ALEGEREA POSTURILOR SALVATE**

Prin apăsarea scurtă a butonului **BAND** puteți alege banda dorită (de ex. **FMT1**), apoi cu butoanele numerice 1...6 alegeti postul. În total se pot memora 18 posturi FM.

**ACORDAREA ȘI SALVAREA MANUAŁĂ A POSTURILOR RADIO**

În cazul în care cunoașteți locul exact al postului căutat sau dacă doriți să efectuați o acordare fină la un post deja salvat, recomandăm să utilizați acordarea manuală. Pentru alegerea benzii de frecvențe **FMT1-FMT2-FMT3** (recomandăm: **FMT1**), apăsați butonul **BAND** de pe panoul frontal. Apăsați scurt butoanele numere 1 sau înapoi și apăsați butonul postului cel mai apropiat. În acest timp pe ecran se va afișa textul **SEARCH**. După găsirea postului dorit, înțelegeți apăsat timp de 2 secunde direcția butoanele numerice 1...6 pentru salvare. În parte dreaptă a ecranului se va afișa locul în care s-a salvat postul (1...6), respectiv denumirea postului, în cazul în care postul are funcție RDS. Ulterior, posturile salvate se pot alege prin apăsarea butoanelor numerice.

• În total se pot salva 18 posturi FM pe benzile **FMT1-FMT2-FMT3**. Pe fiecare bandă se pot salva căte 6 posturi. În cazul în care un post salvat pe banda **FMT2**, pe local 4, ulterior, pentru ascultare trebuie căutat prima dată banda de frecvențe **FMT2** cu ajutorul butonului **(BND/AMS)** și apăsat butonul numeric 4.

• În cazul în care un loc de memorie este ocupat, conținutul acestuia este sters și se salvează noua frecvență.

• Dacă utilizați radio-ul la o distanță mai mare de locul unde ați efectuat salvările posturilor – de ex. în timpul călătoriilor, poate fi necesară o căutare nouă a unor posturi, pe alte frecvențe radio. Pe diferențe zone geografice se emit unele posturi radio pe frecvențe diferențiale! Inconvenientul se poate evita dacă postul respectiv are funcția **RDS** și Dvs. activați aparatul serviciul **RDS AF** (frecvență alternativă). Altă delăsire despre funcție **RDS** veți găsi mai jos.

**ACORDAREA ȘI SALVAREA AUTOMATĂ A POSTURILOR**

Tînățeți apăsat butonul **AMS** pentru căutarea și salvarea automată a posturilor radio, ce pot fi recepționate în locul utilizării aparatului. Pe ecran puteți urmări procedura de căutare și salvare. Toate frecvențele disponibile vor fi scanate. Cu cât condițiile de receptie sunt mai bune, cu atât mai multe emisioane vor fi qăsite.

• Să aveți în vedere că aparatul s-ar putea să sărăpeze posturile cu un semnal slab sau nu memorează posturile în ordinea preferințelor Dvs.

• Pentru a configura în conformitate cu preferințele Dvs. utilizați acordarea și memorarea manuală a posturilor radio.



- În timpul utilizării îndreptați telecomanda către ecranul aparatului de la o distanță de max 2 metri!
- Pentru schimbarea bateriei întoarceti telecomanda cu butonul în jos și extrageți suportul de baterie, cu bateria. Aveți în vedere, ca polul pozitiv al bateriei să fie îndreptat în sus. Urmați instrucțiunile de pe partea inferioară a telecomenției!
- ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE! SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ! NU EXPUNEȚI BATERIA LA INCENDIU DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ! NU O ARUNCĂȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPORTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE și USCĂTAȚI.
- NU LASAȚI BATERIA LA ÎNDEMĂNA CUPILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURCIRCUITAREA SAU ÎNCĂRCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!
- ACEST PRODUS CONȚINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHİTAREA BATERIEI! PERICOL DE ARSURI CHIMICE ÎN CAZ DE ÎNGHİTARE. ÎN 2 ORE PROVOCAZĂ ARSURI INTERNE SEVERE și PUTE PROVOCA MORARTĂ! TENIȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATÂȚI BATERIELE NOI, CĂI ȘI CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZĂTOR, OPERAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI SI ÎNȚEI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDIȚĂ CĂ BATERIA A FOST ÎNGHİTATĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, MERGEȚI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

<b>POWER</b>	pornire și oprire
<b>TALK</b>	preluare apel / reapelare
<b>MUTE</b>	blocare sunet în difuzoare
<b>SRC / CALL END</b>	mod de funcționare / închidere apel
<b>VOL+</b>	creștere volum
<b>BAND</b>	alegere banda de frecvență
<b>◀◀</b>	pas înapoi
<b>AUDIO</b>	meniu setări egalizatoare
<b>▶▶</b>	pas înainte
<b>MENU</b>	funcții RDS FM
<b>VOL-</b>	scădere volum
<b>AMS</b>	căutare și salvare posturi
<b>1 / ▶ II</b>	redare / pauză
<b>2 / INT</b>	prezentare piese
<b>3 / RPT</b>	repetare piesă
<b>4 / RDM</b>	redare în ordine aleatorie
<b>5 / F-</b>	pas fisiere
<b>6 / F+</b>	pas fisiere
<b>EQ</b>	ton pop-rock-classic
<b>LOUD</b>	reglarea fiziolologică a tonului
<b>DISP</b>	moduri ecran în mod MP3



## ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm căutați instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- În caz de nevoie adresați-vă unui specialist, pentru a nu deteriora aparatul sau autovehiculul!
- Datorită fișierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defectuji ale aparatului.
- Nu garanția redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Puteti conecta prin cablu USB și player MP3/MP4, dar nu și hard disk extern!
- Pe suporturi de memorie USB/SD nu depozitați alte tipuri de fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece incinetesc sau împiedică funcționarea.
- Nu răcorați cu scopul încărcării echipamentei de tip telefon mobil, sistem de navigație... la mufa USB!
- Nu depozitați suporturi externi de memorie în autovehicul, pentru a evita expunerea acestora la inghet sau temperaturi ridicate!
- În timpul conducerii autovehiculului nu efectuați manevre care vă pot distrage atenția! Manevra aparatului în timpul conducerii poate provoca accident!
- Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți să zâmboleați exteroare! Volumul prea ridicat poate provoca defecțiuni!
- Nu desfaceți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit de cel prevăzut conduce la pierderea garanției produsului!
- Se utilizează exclusiv în autovehicule cu un current la împământare negativ, de 12 Volti! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiuni sau incendiu. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule!
- Utilizați întotdeauna siguranțe fizibile cu valoarea recomandată! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune.
- Nu împiedicați aerisirea aparatului, deoarece poate provoca încălzirea în exces a aparatului sau incendiu. Printre-o instalare profesională asigurați aerisirea potrivită al aparatului! Trebuie să fie instalată în spatele autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurcircuitarea și defectarea aparatului.
- Aveți în vedere conectorarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendiu sau alte defecțiuni.
- Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul polului negativ de acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurcircuitarea și defectarea aparatului.
- În timpul montării protejați cablurile și izolați acestora! Puteți provoca scurtcircuit, incendiu!
- Înainte de a găuri sau insuruba în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți tevi, cabluri electrice ... aflate în partea opusă a bordului.
- Nu vă răcorați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deservesc volanul și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendiu.
- Nu montați aparatul sau accesorile acestuia în locuri care pot periclită conducedrea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteze.

- Evitați încolcarea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze în timpul conducerii. Cablurile care vă blochează sau atârnă deasupra volanului, schimbătorului de viteze, pe pedale etc sunt periculoase (de ex. cablu playerului media extern, este conceput de mușă USB...)
- Operați imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și adresați-vă distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu usor (lipsea sunetului, miros neplăcut, fum, prezență unui obiect străin în aparat etc).
- Aveți grijă să nu pătrundă nici un obiect străin în conectorii USB și al diverselor suporturi de memorie, pentru că acestea pot provoca defecțiuni iremedabile.
- Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, inghet, șocuri mecanice sau incidență directă termică sau solară!
- La poziționarea și conducedrea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele așucițe, metalice, aflate în apropiere!
- Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul funcționării aparatului! Niciodată să nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Păratul sau zgromotul lauzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremedabile în difuzoare.
- Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare irresponsabilă, necorepunzătoare!
- Somogyi Electronic SRL declară următoarele: aparatul de tip radio, este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.hu.
- Datorită imbuințării continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Nu ne sunăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.

## MĂSURI DE PRECAUȚIE

### Curățare

Pentru curățarea periodică utilizati o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărie mai insistență se îndepărtează cu o lavetă usor umedă în apă. Evitați zgârierea afișajului, niciodată nu o ștergeți uscată sau cu o lavetă aspiră! Este interzisă utilizarea detergentelor!

### Temperatură

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între 0°C și +40°C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatură. Condițiile extreme meteorologice pot dăuna aparatului.

### Amplasare, montare

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) - umiditate, aburi - praf în exces - vibratii puternice.

**Atenție!** Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a întărit în timpul utilizării aparatului de radio. Este recomandat salvarea unei copii a datelor, fișierelor pe calculatorul personal de pe suportul de memorie, înainte de utilizarea acestuia în aparat.

## MONTARE (Se pune în funcționare doar de către un specialist!)

- În funcție de construcția mașinii poate fi necesară achiziția unei benzi metalice sau a altor elemente de fixare. În cazul unor autovehicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere față de cele descrise în prezenta descriere.
- Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mușele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu cele descrise în prezentul manual. Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurcircuitarea! Conduceți cablurile boxelor cu atenție!
- Este interzisă legarea oricărui fir de la boala cu polul negativ/masa a autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).
- Pentru protejarea sistemului audio de zgromotele externe:
  - Așezați aparatul și conduceți cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.
  - Înțejiți căt de departe posibil cablurile acumulatorului de alte cabluri.
  - Conectați cablul de împământare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiuri și vopsea.
  - În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgromotelor, acesta trebuie montat căt mai departe de aparat.

### CONECTAREA DIFUZOARELOR

În unele cazuri este posibil, ca prin mărirea volumului nu crește proporțional și volumul joaselor. Acest lucru depinde atât de numărul difuzoarelor, căt și de amplasarea acestora sau legarea eronată a firelor acestora de poli.

### 1. În cazul utilizării celor două difuzoare frontale:

- Trebuie schimbată, în funcție de preferințe, polaritatea difuzoarelor din stânga sau din dreapta +/- (se schimbă firele cablului de la unul dintre difuzoarele frontale; oriunde între aparatul radio și difuzor).

### 2. În cazul utilizării a patru difuzoare:

- A. În cazul în care atât difuzoarele din față, căt și cele din spate sunt montate în usi (sau dacă sunt separate în vreun fel; în "boxă"), atunci se poate schimba polaritatea atât unui din față, căt și unuia din spate.
- B. În cazul în care difuzoarele din față sunt montate în usi, iar cele din spate în spatele tetierelor, se va schimba doar polaritatea unuia din față. Cablurile difuzoarelor din spate rămân neschimbrate.



• Za veću kontrolu nad pretragom i memorisanjem stanica odaberite režim ručnog biranja i memorisanja stanica.

## F M RDS FUNKCIJE

Radio Data System (radijski sistem podataka) za prenos digitalnih podataka u FM radio prenosima. Ove tekstualne informacije se prikazuju na displeju ako emitovana radio stanica i prijemnik (auto radio) imaju RDS funkciju koja je aktivna. Ove informacije sadrže podatke kao što su npr. ime radio stanice, tip emitovanog programa, itd., podaci zavisne isključivo od radio stanice. Pored prikaza tehnikalnih informacija na displeju, dodatne usluge su obično takođe dostupne. U slučaju ovog uređaja, dodatne usluge uključuju sledeće:

- PS – program service: prikaz naziva radio stanice. Ova funkcija je, kao osnovna RDS funkcija i aktivna je uvek.
- AF – alternate frequency: Ukoliko je trenutno emitovana stanica dostupna na drugoj frekvenciji sa boljim signalom, uređaj automatski odabira frekvenciju sa boljim signalom; ovo je korisno u toku putovanja zato što uređaj traga za stanicama koje emituju isti program sa boljim signalom.
- TP – Radio stanice označene sa TP redovno emituju informaciju vezane za saobraćaj. Ova funkcija je, kao osnovna RDS funkcija, aktivan uvek.
- TA – aktivirana TA omogućava slušanje saopštenja o stanju u saobraćaju. Ukoliko je primljeno neko saopštenje, ispis TRAFFIC će se pojaviti na displeju. Ukoliko je u toku reprodukcija muzike sa spoljne memorije, ova funkcija će pauzirati reprodukciju za vreme trajanja saopštenja i nakon toga će opet nastaviti reprodukciju.
- PTY – tip programa: identifikacija radio stanica prema definisanim programima. Ovom funkcijom su dostupni razni žanrovi muzike (klasična muzika, pop muzika itd.), vesti itd.
- EON – funkcija konstantno prati druge mreže radi prikupljanja informacija o stanju na putevima.

## UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE FM RDS FUNKCIJA

Funkcije PS, TP i EON su uvek aktivne ukoliko slušana radio stanica to podržava. Ostale RDS funkcije se mogu posebno uključivati i isključivati. Aktivne funkcije se mogu videti na displeju.

Upotrebom MENU tastera moguća je modifikacija, rotirajućim dugmetom odaberite željenu funkciju.

AF ON/OFF: pretraga alternativne frekvencije, uklj./isklj.

TA ON/OFF: informacije na putu, uklj./isklj.

PTY OFF / MUSIC+SPEECH: slušanje emisije ili muzike po tipu ili žanru (bira se tasterima 1...6)

BEEP ON/OFF: zvučni signal za pritiske tastera, uklj./isklj.

DX / LOCAL: udaljenost stanica / lokalna stanica

- Uredaj započinje automatsku pretragu PTY tipova programa. Ukoliko je pronaden bilo koji program koji odgovara postavkama, emitovanje tog programa će započeti.
- NO PTY: nema dostupnih informacija o tipu programa.
- Ako se na displeju vidi ispis PTY, tasterima 1...6 se podešavaju tip emisije ili muzike a ne programirane stanice. Isključite ovu funkciju PTY OFF ako ne želite koristiti ovu mogućnost.
- Ponekad se može desiti da se određeni karakteri teksta pojavljuju nepravilno ili da se ne pojavljuju uopšte. Ovo se obično dešava sa specijalnim ili akcentovanim karakterima teksta koji nisu podržani na ovom uređaju.

## REPRODUKCIJA SA - USB/SD MEMORIJE

Ako umesto radio stanice želite slušati muziku sa USB/SD memorije, potrebno je samo da memoriju postavite u uređaj. Uredaj će da detektuje memoriju i automatski će da započne reprodukciju. Na displeju će se na kratko pojaviti ispis USB ili SD. Ako MP3 fajl sadrži tekstualne poruke, one će biti prikazane na displeju.

### „ID3 TAG“ MP3 TEKSTUALNE PRATEĆE PORUKE

Istovremeno sa reprodukcijom MP3 fajlova na displeju se može videti proteklo vreme, redni broj, folder. Na displeju će se automatski pojaviti i tekstualna ponuda koja prati pesmu, ove informacije se mogu čitati samo u slučaju da su one postavljene u fajl prilikom kreiranja MP3 formata. Tasterom DISP se može odabrati informacija koju želite vidjeti na displeju.

- Na displeju se istovremeno može pojaviti 8 karaktera. Tekstualne poruke uglavnom sadrže sledeće informacije: Naslov pesme, Naslov albuma, Ime izvodjачa.
- Poruke su vidljive samo ako MP3 fajl sadrži ovakve podatke. Ovi se podaci dodaju u MP3 fajl prilikom kreiranja fajla. Ako fajl ne poseduje ovakve podatke ili su podaci u formatu koji se ne mogu prikazati na displeju se neće ništa pojaviti.
- U nekim slučajevima se može desiti da se ne mogu očitati neki karakteri sa displeja. Ovo je uglavnom sljuti sa specijalnim karakterima ili sa karakterima sa kvačicama. Na rad ID3 Tag funkcije utiče program kojim je kreiran MP3 fajl i njihova podešavanja. Ako su pesme kreirane sa različitim programima ova funkcija može da se razlikuje od pesme do pesme. Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

## DOSTUPNE FUNKCIJE MP3/WMA PLEJERA:

► II : reprodukcija / pauza

◀ ▶ : kratkim pritiskom na taster možete pristupiti reprodukciji sledeće ili prethodne pesme. Zadržavanjem tastera, možete vršiti brzu pretragu u listi pesama, kada zvučnici nisu aktivirani.

F: prethodni folder

F+: sledeći folder

INTRO: prikaz; kratki prikaz sa početka svih pesama

REPEAT ONE/OFF: ponavljanje pesme ili svih pesama

RANDOM: nasumični redosled

U zavisnosti od prijema, sledeći PTY tipovi mogu biti odabrani:

NEWS	Vesti	ROCK MUSIC	Rock muzika	PHONE IN	Telefonski program
AFFAIRS	Afere	EASY MUSIC	Pop muzika	TRAVEL	Putovanja
INFO	Informacije	LIGHT MUSIC	Zabavna muzika	LEISURE	Slobodno vreme
SPORT	Sport	CLASSICS	Klasična muzika	JAZZ	Jazz muzika
EDUCATE	Edukacija	OTHER MUSIC	Ostala muzika	COUNTRY	Country muzika
DRAMA	Drama	WEATHER	Vreme	NATION MUSIC	Nacionalna muzika
CULTURE	Kultura	FINANCE	Finansije	OLDIES	Retro muzika
SCIENCE	Nauka	CHILDREN	Dečiji program	FOLK MUSIC	Narodna muzika
VARIED	Razno	SOCIAL	Društvene afere	DOCUMENT	Dokument
POP MUSIC	Pop muzika	RELIGION	Religija	TEST	Test/alarm

• Preporučeni format memorije je: FAT32, nemojte koristiti memoriske uređaje u NTFS formatu!

- Ukoliko uređaj ne emituje zrak ili USB/SD memoriski uređaj nije prepoznao, isključite i izvadite memoriski uređaj i potom ga ponovo priključite. Ako ovo ne daje željene rezultate, poskušajte da odaberete izvor SRC/CALL tasterom. Ukoliko je neophodno, isključite auto radio i pritisnite RESET taster sa prednje strane!
- Ukoliko uređaj ne može da prepozna fajlove ili deo fajlova, kopiranih na prenosivi memoriski uređaj, postupite po proceduri opisano u prethodnom paragrafu teksto, ili možete priključiti USB memoriju na uređaj koji je već uključen; u tom trenutku sistem će učitati celokupan sadržaj memorije.

• Uklanjanje prenosive memorije je dozvoljeno kada je uređaj prebačen u drugi memoriski režim ili kada je uređaj u isključenju! U suprotnom, podaci sa prenosive memorije mogu biti izgubljeni.

• Zabranjeno je uklanjanje prenosive memorije iz uređaja dok je reprodukcija u toku!

• Priključivanjem prenosive memorije, reprodukcija počinje od prve pesme. Ukoliko ste pregledali pesme pre, i prenosiva memorija nije uklonjena, reprodukcija se nastavlja sa poslednje reprodukovane pesme, čak i ako je uređaj u međuvremenu bio isključen...

• USB/SD prenosiva memorija može biti priključena isključivo na jedan način. Ukoliko se zaglavli, okrenite je i pokušajte ponovo, nemojte upotrebljavati silu!

• Vodite računa da prenosiva memorija, ne smeta u toku vožnje vireći iz auto radija, nemojte je gurnuti ili polomiti! Preporučujete se koristeњe microSD memoriskih kartica, zbog njihove praktičnosti.

• Ako ostavite prenosivu memoriju u vozilu na velikoj toploti ili hladnoći, ona može biti oštećena.

• Specifne karakteristike pojedinih prenosivih memorija mogu dovesti do nepravilnosti tokom rada, to nije nedostatak uređaja!

## KORIŠĆENJE BT FUNKCIJA

Uredaj može biti povezan sa drugim uređajima koji komuniciraju BT protokolom, do maksimum 3m udaljenosti. Na tom kognu, muzika koja se reprodukuje sa mobilnog telefona, tableta, notebooka i drugih sličnih uređaja se pojavljava. U slučaju dolaznog poziva, moguće je odgovoriti na poziv, odbiti poziv, bez dodirivanja telefona. Auto radio ima ugrađen mikrofon za telefonske razgovore. Dostupne su sledeće ekstra funkcije:

zvonjenje telefona preko zvučnika radija / prikaz telefonskog broja na displeju radija / prijem poziva / završetak razgovora / odhajivanje poziva / upotreba ugrađenog mikrofona / BT slušanje muzike / kontrola muzičkog plejera prenosa uređaja

SRC/CALL END tastomer odaberite BT MODE funkciju. Ako još niste uparili mobilni uređaj, na displeju se neće pojaviti BT funkacija. BT se može aktivirati i deaktivirati držanjem tastera TALK tri sekunde: BT OFF / BT ON, CONNECT.

Pretražite dostupne BT uređaje na mobilnom uređaju i povežite ih prema uputstvu za uparivanje tog uređaja. Ako mobilni uređaj traži, ukratice „:0000“. Nakon ovoga možete voditi telefonske razgovore ili slušati muziku preko auto radija. Dolazi poziv se može primiti tasterom TALK. Ili se može odbiti tasterom SRC/CALL END, ovim se tasterom i završava telefonski razgovor.

Nakon primjenjenog telefonskog poziva na zvučnicima će se čuti glas osobe koja vas zove, a na displeju se može videti telefonski broj. Ako je telefonski broj skriven, na displeju će se pojaviti CALL ili 000000/123456. Tasterom TALK se može pozvati zadnji telefonski broj. U toku operacija sa telefonom na displeju se pojavljuje ispis PHONE. Režim AUX/DOP ukazuje na BT slušanje muzike.

• Auto radio se istovremeno može povezati samo s jednim BT uređajem. • Stvaran domet signala zavisi od oba uređaja.

• Jočina i kvalitet zvuka BT uređaja zavisi od podešavanja povezanih uređaja.

• Nisu dostupne funkcije uticaji i osobine telefona.

• Ponekad se može desiti da se određeni karakteri teksta pojavljuju nepravilno ili da se ne pojavljuju uopšte. Ovo se obično dešava sa specijalnim ili akcentovanim karakterima teksta koji nisu podržani na ovom uređaju i nije greška uređaja.

## AUX IN – STEREO AUDIO ULAZ

3.5 mm stereo može biti korišten za povezivanje spoljnog uređaja koji imaju izlaz za slušalice, direktno na AUX ulaz prednjeg panela auto radija. Moguće je preslušavanje sadržaja sa pomenutih uređaja u visokom kvalitetu, za aktiviranje koristite SRC/CALL END taster i aktivirajte funkciju AUX IN. Mobilni telefon, medijski plejer, CD/DVD plejer, GPS itd. mogu biti povezani.

• Radi postizanja optimalnog kvaliteta zvuka neophodno je pravilno podešiti priključeni uređaj.

• Moguća je potreba za kupovinom dodatnog adaptora ukoliko povezani uređaj ne poseduje 3.5 mm audio izlazni konektor.

• Za detaljnije informacije provjerite uputstvo za upotrebu uređaja koji spajate na auto radio.

## POVEZIVANJE DODATNOG POJAČALA

2xRCA izlaza za pojačalo nalaze se na zadnjem panelu auto radija. To omogućava povezivanje dodatnih pojačala (LINE IN) ili aktivnog subwoofera. Na taj način može biti poboljšan izlazni audio signal.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAVIČA

Pre sve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite otvoreni trakicu koja vri u poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamjenite bateriju novom: CR2025; 3V dugmaston baterijom.

- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga da displej auto radija sa udaljenosti od 2 metra!
- Prilikom zamene baterije okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterije. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.
- UPozorenje! Nepravilna zamena baterije može dovesti do eksplozije! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPOA LIZAMENSKOG TIPA! NE ZLÁŽITE BATERIJU DIREKTNO SUNČEVOM SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRУ! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILA KAKVA TEĆNOST ISČURELAIZBATERIJE, OBUCITEZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KROM POKLOPACU LEŽIŠTE BATERIJE!**
- DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
- OVAJ PROIZVODIMA DUGMASTI BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUGATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU DA SE PROGUGATI, PРОУЗРОКУјЕ СНАŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUGRANA ILI DA JE NA BILOKOJAČNIZAŠVІŠLA UTELJU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSku POMOĆ!

POWER	isključenje/isključenje
TALK	prijem poziva / ponovni poziv
MUTE	isključivanje zvuka
SRC / CALL END	režim / završetak razgovora
VOL+	pojačavanje zvuka
BAND	talasna dužina
◀◀	korak nazad
AUDIO	boja tona
▶▶	korak napred
MENU	FM RDS funkcije
VOL-	smanjivanje zvuka
AMS	pretraga i memorisanje stanica
1 / ▶ II	reprodukcijska / pauza
2 / INT	prikaz pesama
3 / RPT	ponavljanje pesme
4 / RDM	nasumična reprodukcija
5 / F-	prethodni folder
6 / F+	sledeći folder
EQ	pop-rock-classic
LOUD	fiziološko podešavanje boje tona
DISP	prikazi u MP3 režimu



## UPOZORENJA

- Pri prvog korištenja ovog auto radija, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga.
- Ukoliko je potrebno, potražite stručnu pomoć kako biste izbegli oštećenja auto radija i motornog vozila!
- U zavisnosti od kompresivnih fajlova, programa korištenih za kompresovanje MP3 formata, i kvalitetu USB/SD prenoseće memorije, moguća je pojava nepravilnosti koje nisu greška proizvoda.
- Reprodukcijski DRM fajlovi nisu garantovani!
- Moguće je povezati MP3/MP4 plejer putem USB kabela, ali izbegavaju povezivanje hard diskova na ovaj jačinu!
- Nemojte držati nikakve dodatne fajlove na USB/SD prenosećoj memoriji, osim fajlova za reprodukciju, takvi fajlovi mogu usporiti reprodukciju.
- Nemojte povezivati telefon, navigacije i druge uređaje na USB ulaz i cilju punjenja baterije!
- Nemojte ostavljati memoriski uređaj u vozilu na veoma niskim ili veoma visokim temperaturama!
- Na putu nemojte raditi ništa što može odvuci pažnju od vožnje. Korištenje auto radija u toku vožnje može izazvati nesreću.
- Nemojte slušati muziku previše glasno. Podesiti nivo zvuka uz koji možete nesmetano čuti spoljne zvuke u toku vožnje. Ekstremne jačine zvuka mogu prouzrokovati oštećenja vašeg sluh!
- Zabranjeno je rastavljanje i prepakovanje auto radija, to može prouzrokovati strujni udar, požar i nesreće. Nepravilna instalacija ili korištenje auto radija ima za posledicu gubitak garancije.
- Isključivo za upotrebu u automobilima sa 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Korištenje auto radija u bilo koje druge svrhe može prouzrokovati strujni udar, oštećenja, ili požar. Uređaj je projektovan za korištenje u motornim vozilima.
- Uvek koristite toplije osigurače odgovarajućih karakteristika. Pri promeni osigurača, vodite računa da novi osigurač ima identične karakteristike kao osigurač koji se menja. Korištenje drugačijeg osigurača može da prouzrokuje oštećenja i požar.
- Ne zaklanjajte ventilacione otvore uređaja, to može prouzrokovati pregrevanje električnih kola, pa čak i požar. Pravilno ugraditi auto radio, kako biste obezbedili adekvatnu ventilaciju. Ventilacija po ivicama mora biti oslobođena.
- Vodite računa da pravilno povežete auto radio. Nepravilno povezivanje auto radija može izazvati požar.
- Pri ožicanju/montriranju, budite sigurni da ste odspojili negativnu klemu akumulatora! Ovo će sprečiti potencijalne strujne udare, kratke spojeve i druge nepravilnosti.
- Prilikom montiranja auto radija nemojte seći kable ili ostetišti njihovu izolaciju. U suprotnom, može doći do kratkog spoja, požara!
- Pri bušenju rupa ili postavljanju sarafa u karoseriju vašeg vozila vodite računa da ne oštetište cevi i električne provodnike sa druge strane maske.
- Zabranjeno povezivanje na bilo koji elektronski sistem koji kontroliše rad volana, kočnica, ili bilo koje bezbednosne funkcije. Nepoštovanje ovoga može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.

- Nemojte montirati ovaj uređaj i dodatke na mesta kod kojih će vas sprečavati da bezbedno upravljate vozilom, na primer, između menjača i volana.
- Vodite računa da žice nisu obmotane oko predmeta u blizini. Postavljajte kablove i žice na mesta na kojima vas neće ometati u toku vožnje. Žice koju mogu doći u dodir sa vašim pokretom ili koje vise oko menjača, kočnice, ist. mogu biti izuzetno opasne. (npr. kabel za povezivanje medijskog plejera uljujući na USB ulaz.)
- U slučaju da bilo kakvog kvara isključite uređaj istog momenta i kontaktirajte ovlašćeno lice. Mnoge greške su veoma lako u očijima (npr. nema zvuka, nepririjatni miris, dim, i spoljni objekat u proizvodu).
- Vodite računa da nikakav predmet ne dospe u USB ulaz ili ležište memoriske kartice, to može prouzrokovati grešku u radu.
- Štiti od prašine, vlage, tečnosti, topote, mrazu, kao i direktong sunčevog svetla!
- Dok sprovodite kablove, vodite računa da njihova izolacija nije oštećena.
- Nemojte povezivati nikakve kablove dok uređaj radi. Nikad nemojte pušati sistem u rad sa muzikom pojačanom na maksimum. Život koji se javlja u ovom slučaju može smesti unistići zvučnike.
- Garancija se ne priznaje ukoliko je do greške došao nepravilnom montažom ili nepravilnim rukovanjem proizvodom!
- Somogyi Elektronik Kft. Potvrđuje da ovaj radio uređaj ispunjava zahteve direktnice No. 2014/53/EU. Celokupan text EU potvrde o usaglašenosti možete pronaći na sledećem linku: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promjenjeni bez prethodne napomene.
- Za greške nastale prilikom stampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

## PREDOSTROŽNOSTI

### Čišćenje

Koristite međušu tkaninu i četkicu za brišanje. Za uklanjanje tvrdokorime pripavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Vodite računa da ne izgrevate površinu displeja; nikada nemojte čistiti displej dok je juv, i ne koristite grube tkanine za brišanje displeja. Nemojte koristiti hemijska sredstva.

### Temperatura

Pri nego što uključite auto radio, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0°C i +40°C, prizvod će raditi ispravno u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetići proizvod.

### Mesto i montiranje

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

- direktnoj sunčevoj svetlosti ili toplosti (npr. iz sistema za zagrevanje), velikim količinama prašine, jakim vibracijama.

**Upozorenje!** Proizvođač neće snositi odgovornost za brišanje ili gubljenje podataka, čak i u slučaju da su podaci izgubljeni tokom korištenja ovog proizvoda. Preporučuje se pravljenje sigurnosne kopije podataka na računaru.

## MONTIRANJE (Samo stručna lica smeju montirati uređaj!)

- U zavisnosti od konstrukcije vozila u kojemu se radio ugraduje moguće su potreba za dodatnim materijalima za montažu, ovo zavisi od tipa i proizvođača automobila.
- Priključiti kablove treba da su spojeni po propisima. Pre početka povezivanja prverite priključke koji su u vozilu i prema tome započinjite povezivanje. Upustvo za povezivanje je opisano u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne kontakte bez kratak spoj! Kablove za zvučnika pazljivo sprovođite!
- Zabranjeno je bilo koji pol zvučničkog kabela povezati sa masom vozila ili drugim delovima!
- Radi sprečavanja sponljivih električnih uticaja na audio sistem:

  - Priključiti kablove auto radju i kablove za zvučnike sprovođite najmanje 10 cm od kablova instrument table.
  - Napojne kablove sprovođite što dalje od svih ostatih kablova.
  - Kabel za masu prవrste se karoseriju vozila na takvo mesto da kontakt bude čist bez farbe i masnoća.
  - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanje smetnji, sklop treba montirati što bliže auto radiju.

## POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

### 1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

- Obrite +/- - kontakte levog i desnog zvučnika (zice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).

### 2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučniku kurutji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnjih zvučnika treba da bude obrnut.
- B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata i zadnji zvučnici ugrađeni u polici gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Označenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromjenjeno.

**GLAVNE LASTNOSTI**

- Projektiran za delovanje v vlažnih pogojih - Idealen za plovila in druga vozila
- Družljiv s standardnimi avto radiji - FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX + Brezična BT povezava + Polusanje glasbe z mobilne naprave, tabličnega računalnika - Kontrola predvajalnika mobilne naprave
- Telefoniranje brez dotikanja telefona • Telefoniranje preko zvočnika • Vgrajeni občutljivi mikrofon • Sprejem klica s tipkami radija • Zvonjenje telefona preko zvočnika radija • Prikaz telefonske številke na zaslonu radija • Sprejem klica - zaključek / -klic zadnje številke • Dobro balna televtonna sporočila na zaslonu • 18 FM spominskih mest, ročno in avtomatsko shranjevanje • RDS: iskanje po tipu programa, sporočila o prometnem stanju na cestah... • ID3 Tag - MP3 tekstovna sporočila • Tipi predvajanja: prikaz, ponavljanie, naključni vrstni red • Delo z mapami • Barva tona, loudness in EQ nastavitev • Skrito ležišče za SD kartico • Zaščita pred krajom: odstranljiva sprednja plošča • Skrata za sprednjo ploščo • 4 x 45 W Hi-Fi izhod za zvočnike • 3,5 mm AUX vhod za prenosne naprave • 2 x RCA vtinčica za izhod proti ojačevalcu, aktivnemu nizkotonškemu zvočniku • Daljinski upravljalec (CR2025, 3 V gumbasta baterija, ki je priložena)

**ZAGON ZA DELOVANJE**
**KONTROLNE TIPKE, KONEKTORJI**
**1. skica**

1. <b>TALK</b>	sprejem poziva / poziv zadnje številke
2. <b>POWER/MUTE</b>	vklj.- izklj. / izključevanje zvoka
3. <b>EJECT</b>	odstranjevanje sprednje plošče
4. <b>AMS</b>	avtomatsko izbiranje in shranjevanje radio postaj
5. <b>SRC/CALL END</b>	sprememba režima / konec pogovora
6. <b>KK</b>	korak nazaj
7. <b>SELECTOR</b>	nastavitev jakosti zvoka in kontrola menija
8. <b>MM</b>	korak naprej
9. <b>BAND</b>	valovna dolžina
10. <b>MENU</b>	FM RDS funkcije
11. <b>DISPLAY</b>	alfanumerični zaslon
12. <b>DISP</b>	MP3 tekstovna sporočila

13. <b>IR</b>	sprejemnik za daljinski upravljalec
14. <b>1 / PLAY/PAUSE</b>	1. spominsko mesto za radio postajo / predvajanje / pavza
15. <b>2 / INTRO</b>	2. spominsko mesto za radio postajo / prikaz pesmi
16. <b>3 / REPEAT</b>	3. spominsko mesto za radio postajo / ponavljanje
17. <b>4 / RANDOM</b>	4. spominsko mesto za radio postajo / naključni vrstni red
18. <b>5 / F-</b>	5. spominsko mesto za radio postajo / mapa, korak nazaj
19. <b>6 / F+</b>	6. spominsko mesto za radio postajo / mapa, korak naprej
20. <b>USB</b>	USB vtinčica
21. <b>AUX</b>	3,5 mm stereo vtinčica

**2. skica**

22. <b>RESET</b>	vračanje na tovarniške nastavitev
23. <b>MIC</b>	mikrofon
24. <b>CONNECTOR</b>	kontakti za sprednjo ploščo
25. <b>SD</b>	skrito ležišče za SD kartico

**3. skica**

26. <b>ANTENNE</b>	DIN antenski vhod
27. <b>2 x RCA</b>	stereo audio izhod
28. <b>ISO PAIR</b>	Priključki za zvočnike in napajanje

Pred prvo uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberite in proučite to navodilo. Shranite ga za kasnejšo uporabo! Originalno navodilo je napisano v modračnem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšanim mentalnim ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujučim otrokom kateri so mlajši od 8 let. Ti otroci morda bodo seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Otroci se ne smijo igrat s to napravo. Čiščenje in redno vzdrževanje smejo otroci vrstit samo v prisotnosti odrasle osebe. Ko napravo odstranite iz embalaže se prepričajte da se ni poškodovala med transportom. Otroci se ne najte približujejo embalaži, če ta vsebuje nevarne predmete za otrok kot so folije itd!

**UPORABA / ODPORNOST NA VLAGO**

S svojimi standardnimi dimenzijami in priklužki je ta naprava zdržljiva s standardnimi avto radiji. Uporabna je na polvih in ostalih vozilih. Zaradi uporabe na plovilih je naprava delno odporna na vlago. Zaščita je ustvarjena tako, da znotraj radija obstaja zaščitni sloj kateri ščiti občutljive dele pred vlajnostjo. Naprava je izredno primerna za uporabo v vlažnih pogojih delovanja, kjer je prisotna tudi voda para, klubj temu je po njem prevedeno možitv z vodo ali dovoliti do voda prode v notranjost naprave. Prav tako je treba napravo zaščititi pred direktnim vplivom sonca! • Če v napravo pravde voda izključi napajanje naprave in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Mogoča je potreba po preverjanju in čiščenju priključkov.

**NASTAVITEV NAPRAVE V OSNOVNI POLOŽAJ**

Po vsakem dogodku kadar se prekinete napajanje naprave ali v primeru da ekran naprave nepravilno deluje, je potrebno restavrirati napravo in obrisati podatke iz procesorja. S tankim predmetom pritisnite tipko za restavriranje 3 sekunde **RESET**. Naprava se bo izključila in postavila na tovarniške nastavitev. Restavriranje se mora narediti takoj po vigradnji in še pred prvim vklapljanjem ali pa v primeru da se zamenja akumulator v vozilu.

**VKLJUČEVANJE IN IZKLJUČEVANJE**

Da bi se naprava vključila pritisnite katere koli tipko. Za izklop držite dalj časa pritisnjeno tipko **POWER/MUTE**.

- Po ponovnem vklpu se začne zadnje uporabljena funkcija, pod pogojem da spominska kartica ni bila odstranjena med tem časom iz naprave.
- Ker pri zagonu motorja vozila pada napetost akumulatorja, vklop avto radija izvedite šele ko je motor že v zagonu. Priporoča se, da izklop izvedete še kadar je motor vozila še vključen.

**NASTAVITEV JAKOSTI ZVOKA V BARVE TONA**

Uporabite **vtvrtljivi gumb** da bi nastavili želeno jakost zvoka: **VOL 00 – 40**.

Pritisnitek **vtvrtljivi gumb** dokler ni aktivna željena funkcija nastavitev. Po izbiro nastavitev izbrana funkcija.

**MUTE:** izključevanje zvočnika (ce držite dalj časa pritisnjeno tipko, se bo naprava izključila).

• Dostopne nastavitev so: **VOL:** jakost zvoka / **BASS:** nizki toni / **TREBLE:** visoki toni / **BALANCE:** leve desni kanal / **FADE:** sprednji-zadnji kanal / **DSP OFF:** procesor izklj. / **DSP EQ:** vklj./izklj. in tip: POP-ROCK-CLASSIC-DSP OFF / **LOUDNESS:** vkj./izkj.

• **DSP ON:** v ključenem EQ modu ni dostopno nastavljanje (TREBLE-BASS).

• **DSP OFF:** za posebne nastavitev nizkih in visokih tonov izključite EQ nastavitev.

• Pri poslušanju glasneje glasbe se po napravi preveč nizke in visoke tone, to lahko poveže do popačenega zvoka!

**FIZIOLOŠKO NASTAVLJANJE BARVE TONA**

Cloveško uho pri poslušanju tistih glasbe je manj občutljivo „ne sliši“ izražene nizke in visoke tone. Z uporabo **LOUDNESS** funkcije, avtomatski ekvajlajzer kompenzira ta fenomen kateri se javlja pri nižjih nivojih zvoka. Pri poslušanju glasnejše glasbe se ne priporoča uporaba te funkcije, kajti privede lahko do popačenega zvoka.

• Zaradi doseganja kvalitetnejšega zvoka, se pred uporabo te funkcije priporoča izklop ekvajlajzera **DSP OFF** in da basi in visoki toni ročno nastavijo na "0".

• Čim večja je jakost zvoka, manj bo izražena avtomatska korekcija barve tona.

**IZBIRA IZVORA SIGNALA**

Izvir signala se izbira s pritiskanjem tipke **SRC/CALL END**. Dostopni izvori so: radio – BT povezava – LINE IN: Ø3,5 mm AUX vhod – USB – SD

- Nemogoče je aktivirati kakšen izvor, če ni dostopen. Na primer če ni vstavljeni USB ali SD kartica ali BT naprava ni vstavljen.
- Če sta napravo hkrati vstavljeni in USB in SD spominski kartici, se izbira željene spominske kartice naredi s tipko **SRC/CALL END**. V osnovi, zaradi večje mehanične varnosti se priporoča uporaba SD kartice.
- Po vstavljanju spominske kartice, se predvajanje začne z zadnje vstavljenje spominske kartice.

- Po vklpu spominske kartice, se predvajanje začne od zadnje poslušane pesmi, vkljukov med časom spominska kartica ni bila odstranjena.

**UPORABA RADIO NAPRAVE**

Po vklpu počasi vklapljam sami takrat, če ste radio uporabljali pred izklipom ali če ste med tem časom odstranili USB/SD/SDT kartico. Če je potrebno, za izbiro radio funkcije uporabite tipko **SRC/CALL END**.

**IZBIRA SHRANJENIH RADIO POSTAJ**

S tipko **BAND** izberite željeni obseg (primer **FM1**), nakon toga tasterom 1...6 odaberite željenu memorisanu radio stanici. Ustrezno je mogoče memorisati 18 FM radio stanica.

**ROČNO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ**

Če je neponazna delovna frekvencija iskanje radio postaje ali če želite natančno nastaviti kakšen prej shranjeno radio postajo, se prizorpača ročno nastavitev. S tipko **BAND** izberite željeni obseg **FM1-FM2-FM3 FM**. (priporoča se: **FM1**). Kratko pritisnite eno od tipk za naprej ali nazaj in naprava bo poiskala najbližjo radio postajo. Med iskanjem se na zaslonu pojaviča **izpis SEARCH**. Po nastavljivosti dve sekundi pritisnjeno eno od tipk 1...6 na kateri želite shraniti radio postajo. Na zaslonu se bo pojavila zaporedna številka shranjenega mesta (1...6), oziroma ime radio postaje, če ima radio postaja RDS funkcijo.

• Skupno je možno dati v spomin 18 FM radio postaj na FM1-FM2-FM3 obsege. Na vsaki obseg se lahko shrani po 6 radio postaj. Če pri shranjevanju najprej izberete FM2 in spominski mestu 4, tedaj morate tudi v naslednjem izbiranju najprej izbrati FM2 obseg (**BAND** in spominski mestu 4).

• Če je eno spominsko mesto že zasedeno, se bo le to izbrisalo in shranila se po nova postaja, vkljukov jo želite zamenjati.

• Če uporabljate napravo tudi pri daljših rečljah, na primer na potovanju, se lahko zgodi, da se na isti frekvenci pojavi katera druga radio postaja. Frekvenca radio postaj se dodeljuje centralizirano po regijah, tako da je možno da se željena radio postaja v drugi regiji nahaja na drugi frekvenci! Ta problem se lahko reže z RDS funkcijo, kjer se mora aktivirati AF režim (alternativa frekvenca). Detajli v nadaljnem tekstu.

**AVTOMATSKO IZBIRANJE IN SHRANJEVANJE RADIO POSTAJ**

S priskom in držanjem **AMIS** tipke, se bo zagnalo avtomatsko iskanje in shranjevanje dostopnih radio postaj. Na zaslonu boste lahko sprememljali postopek avtomatskega iskanja in shranjevanja radijskih postaj. Vse dostopne frekvenke se preverjajo. Čim boljši so pogoj spremema signala, več radio postaj se bo programiralo in shranilo.

- Vedite da pri avtomatskem shranjevanju naprava ignorira slabše postaje in da vrstni red shranjenih postaj ne bo po priča želi.
- Za vrstni red po želi uporabljajte ročno iskanje in shranjevanje postaj.

**FM RDS FUNKCIJE**

Radio Data System (radijski sistem podatkov) služi za pošiljanje digitalnih podatkov med pošiljanjem FM radio signala. Ta tekstovna sporočila se lahko prebereta na zaslonu, če predvajana radio postaja in spremnik (avto radio) imata RDS funkcijo, katera je aktivna. Takšne informacije so na primer: Ime radio postaje, Ime izvajalca, naslov pesmi



- Pri uporabi daljinski upravljalec usmerite proti zaslonu avto radija z oddaljenosti do 2 metra!
- Zamenjajte baterije obrnite daljninski upravljalec navzgor in pazljivo spremjite skico na spodnji strani, da bi izvlekl predaljek z baterijo. Pri zamenjavi bodite pozorni na polaritetu baterij. Bodite pozorni je pozitivni pol usmerjen navzgor, ko vstavite baterijo v ležišče. Navodila so vtisnjena v pokrov daljninskega upravljalca.
- OPOZORILO! NEPRILJUBLAZENA ZAMENJAVA BATERIJ LAJKU PRIVEDE DO EKSPLOZIJE! BATERIJU SE SME ZAMENJATI IZKLJUCNO Z BATERIJU ISTEGA TIPOA ALI NADOMESTNEGA TIPOA! NE IZPOSTAVLJATE BATERIJU DIREKTNO SONČNI SVETLOBI IN NE MEČITE JE V OGEN! VIKLJOK OPATITE DA JE KAKRŠNA KOLI TEKOČINA IZTEKLA Iz BATERIJE, NAVLCITE ZAŠČITNE ROKAVICE IN S SUHO KRPO OCISTITE LEŽIŠČE BATERIJE!
- BATERIE SRHANJUJTE NEDOSEGIVLJE OTROKOM! PREPOVEDANO JE ODPIRATI, KURITI, KRATKO SPAJATI IN POLNITI BATERIJO! NEVARNOST PRED EKSPLOZIJO!
- PA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JO JE POGOLJNITI, NEVARNOST KEMIJSKIH OPEKLINE! V PRIMERU ZAUŽITJA BATERIJE, V ROKU DVEH UR PRIDE DO MOĆNE REAKCIJE, KATERA LAJKU PRIVEDE TUDI DO SMRTI! IN STARE IN NOVE BATERIJE SRHANJUJTE NEDOSEGIVLJE OTROKOM! ČE POKROV BATERIJE NE DRŽI STABILNO, BATERIJU NE UPORABLJAJTE ŠE NAPREJ TER JO ODLOŽITE NEDOSEGIVLJE OTROKOM! ČE POSUMITE DA JE PRŠLO DO ZAUŽITJA BATERIJE ALI SE ONA NAHAJA KJER KOLI ZNOTRAJ TELESA, SE TAKOJ OBGNITE PO ZDRAVNIŠKO POMOČ!
- NAPOMENA: NEVARNOST PRED EKSPLOZIJO!

<b>POWER</b>	vkљučevanje/izključevanje
<b>TALK</b>	sprejem klica / ponovni klic
<b>MUTE</b>	izključevanje zvoka
<b>SRC / CALL END</b>	režim / zaključek klica
<b>VOL+</b>	pojачevanje zvoka
<b>BAND</b>	valovna dolžina
<b>◀</b>	korak nazaj
<b>AUDIO</b>	barva tona
<b>▶</b>	korak naprej
<b>MENU</b>	FM RDS funkcije
<b>VOL-</b>	zmanjševanje zvoka
<b>AMS</b>	iskanje in shranjevanje postaj
<b>1 / ▶ II</b>	predvajanje / pavza
<b>2 / INT</b>	prikaz pesmi
<b>3 / RPT</b>	ponavljvanje pesmi
<b>4 / RDM</b>	naključno predvajanje
<b>5 / F-</b>	predhodna mapa
<b>6 / F+</b>	naslednja mapa
<b>EQ</b>	pop-rock-classic
<b>LOUD</b>	Fiziološka nastavitev barve tona
<b>DISP</b>	prikazi v MP3 režimu



## OPOMBE

- Pred prvo uporabo tega avto radija, preberite to navodilo za uporabo in ga shranite.
- Pred uporabo se po potrebi obrnite na strokovno sebo, da bi ne poškodovali napravo ali vozilo!
- V odvisnosti od kompresijsnih datotek, programov uporabljenih za kompresiranje MP3 formata, in kvalitete USB/SD prenosne spominske kartice, se lahko pojavi nepravilnost, katere niso napake proizvajalca.
- Predvajanje DRM datotek ni zagotovljeno!
- Mogoče je povezati MP3/MP4 predvajalnike s pomočjo USB kabla, a se izogibajte povezovanja hard diskov na ta način!
- Ne shranjujte druga dodatne datoteke na USB/SD prenosni spominski kartici, razen datotek za predvajanje, ker le ti lahko upoštevajo predvajanje.
- Ne povzetojte telefone, navigacije in druge naprave na USB vhod, da bi napolnili baterije!
- Ne puščajte spominski naprav vozu na zelo nizkih ali ekstremno visokih temperaturah!
- Med vožnjo ne izvajajte ničesar kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost od vožnje. Uporaba avto radija med vožnjo lahko izzove nesečo.
- Ne poslušajte preglasno glasbo! Glasba poslušajte tako glasno, da še vedno slišite druge udeležence v prometu! Preglasna glasba lahko poškoduje sluh!
- Naprava se ne sme razstavljati, prenarejati; to lahko izzove požar ali električni udar. Okvare povzročene z nepravilnim in nestrokovnim rokovanjem se ne stejejo v garancijo.
- Naprava je namenjena za uporabo v vozilih z napajanjem 12V akumulatorja in negativno ozemljitvijo. V druge namene je ni dovoljeno uporabljati, to lahko izzove požar ali električni udar. Naprava je predvidena za uporabo izključno v vozilu!
- Varovalke ki se menjajo, morajo biti vedno identične originalnim! Obremenitev zamenljive varovalke mora biti vedno ista kot obremenitev originalne varovalke. Preporvedana je uporaba močnejših varovalk (lahko pride do poškodb in požara).
- Ne preprečujte naravnih hlajenj naprave (lahko pride do požara). Strokovna vgradnja zagotavlja zadostno hlajenje naprave! Odprtine za hlajenje morajo biti vedno proste.
- Bodite odgovorni, da pravilno povezete avto radijo. Nepravilno povezovanje avto radija lahko izzove požar.
- Pred čiščenjem/povezovanjem, bodite sigurni da ste odklopili negativno klemo akumulatorja! To bo preprečilo potencialne električne udare, kratke stike in druge nepravilnosti.
- Pri montirjanju bodite pozorni da ne poškodujete izolacijo prevodnika! Poškodovana izolacija lahko privede do kratkega stika, okvar, pregreja in požara!
- Pred vrtanjem luknji ali vstavljanju vijakov v karoserijo vašega vozila, se prepričajte da ne poškodujete cevi in električne prevozidne na drugi strani masek.
- Preporvedana je povezovanje na kateri koli elektronski sistem, kateri kontrolira delovanje volana, zavor ali katere koli varnostne funkcije. Nespoštovanje tega lahko privede do izgube kontrole nad vozilom in lahko izzove požar.

- Ne montirajte to napravo in dodatke na mesta, pri katerih vas bo oviralno in preprečevalo da varno upravljate z vozilom, na primer med menjalnik in volan.
- Bodite pozorni da žice niso zavite okoli predmetov v bližini. Postavljajte kable in žice na mesta, na katerih vas ne bodo ovirali med vožnjo. Žice katere vas ovirajo pri vaših gibih ali katere visijo oko menjalnika, zavor in podobno, so lahko zredno nevarne. (npr. kabel za povezovanje medicinskega predvajalnika vključen na USB vhod.)
- Napravo izklopite kadar če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju ter se obrnite na strokovno osebo. Mnoge nepravilnosti so lahko opazni (niz zvoka, nepristenjen vonj, dim, tuj predmet v napravi).
- Bodite pozorni da ne pride tuj predmet v ležišče spominske kartice ali USB spomina, kar lahko pripelje do trenutne okvare naprave.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vlagom, toploto, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Pri fiksirjanju kablov bodite pozorni da niso v bližini ostrih predmetov kateri bi poškodovali izolacijo kablov.
- Ne izvajajte povezovanja napeljostjo! Napravnik noli ne izklopite dokler je zvok maksimalno zvišan! Pridlahko do takojšnje poškodbe naprave in ostalih delov avtomobila.
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Somogyi Elektronik Kft. potrjuje da ta radio oprema izpoljuje zahteve direktive No. 2014/53/EU. Celoten text EU potrdila o soglasnosti lahko najdete na sledenem naslovu: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zaradi konstantnega izpopolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjam in se vnaprej opravljujem.

## VARNOSTNI UKREPI

### Ciščenje

Za čiščenje uporabljajte suhe mehke krpice in ščetke. Za večjo umazanijo uporabite krpice natopljene z vodo. Bodite pozorni da ne poškodujete zaslon, zaslon ne brišite s suhim in grobimi krpicami! Prepovedana je uporaba kemičnih sredstev! Bodite pozorni da ne pride do izliva tekočin na napravo in na kontakte!

### Temperatura

Pred vključevanjem avto radija, preverite da je temperatura v vozilu med 0°C in +40°C. Delovanje je zagotovljeno samo v tem temperaturnem obsegu. Ekstremne temperature lahko poškodujejo napravo.

### Mesto in montaža

Pri izbiro mesta montiranja se prepričajte, da naprava ne bo izpostavljena sledečemu: - direktnemu soncu ali direktni topoti (npr. iz sistema za segrevanje), - vlagi, - velikim količinam praha, - močnim vibracijam.

OPOZORILO! Proizvajalec ne nosi odgovornosti za brisanje ali izgubo podatkov, celo v primeru da so podatki izgubljeni med uporabo tega proizvoda. Pripomore se narediti varnostne kopije podatkov na računalniku.

## MONTIRANJE (Samo strokovne osebe smejo montirati napravo!)

- P o odvisnosti od konstrukcije vozila v katerem se radijo vgrajuje, so mogoče potrebe za dodatnimi materiali za montažo, to je odvisno od tipa in proizvajalca avtomobila.
- Priklikujeni kabli morajo biti povezani po predpisih. Pred začetkom povezovanja preverite priključke, kateri so v vozilu in po tem začnete povezovanje. Navodilo za povezovanje je opisano v tem navodilu. Bodite pozorni da so kontakti stabilni brez kratkih stikov! Kable za zvočnika pazljivo splejite!
- Preporovedano je kateri koli pol zvočnikovega kabla povezati z maso vozila ali drugimi deli!
- Zaradi preprečevanja zunanjih električnih vplivov na avdio sisteme:
  - Priklikujte kablo avto radija in kable za zvočnike speljite najmanj 10 cm od kablov instrumentne table.
  - Napetostne kable speljite čim daljje proz vseh ostalih kablov.
  - Kabel za maso prisvojite na karoserijo vozila na takšno mesto, da je kontakt čist brez barve in maščob.
  - V primeru uporabe sklopa za prigušitev motenj, je treba sklop montirati čim bliže avto radiju.

### POVEZOVANJE ZVOČNIKOV

V nekaterih primerih, s pojačevanjem nivoja zvoka, se ne pojačuje tudi nivo basov proporcionalno. To je lahko odvisno od števila priključenih zvočnikov in razpoložitve, prav tako obstaja možnost da zvočnik ni dobro povezan.

#### 1. V primeru da se uporablja samo dva sprednja zvočnika:

- Omrite +/- kontakte levega ali desnega zvočnika (žice katere vodijo do zvočnika, so lahko obrnjene kjer koli na poti od avto radija do zvočnika).

#### 2. V primeru da se uporabljajo stiri zvočniki:

- A., V kolikor so sprednji zvočniki postavljeni v vratih in zadnji prav tako v vratih (ali na kakšen drugi način izolirani eni od drugih, kakor v zvočni škatli), tedaj mora biti polaritetu od katerih koli dveh sprednjih ali zadnjih zvočnikov obrnjena.
- B., V primeru da so sprednji zvočniki montirani v vrata , zadnji pa v polko prtiča, tedaj je potrebno obrniti polaritetu katerega koli sprednjega zvočnika. Žična povezava zadnjih zvočnikov v tem primeru ostane nespremenjena.

**GLAVNE ZNAČAJKE**

Dizajniran za korištenje u vlažnom i mokrom okruženju • Idealan za brodove i druga vozila • Kompatibilan sa konvencionalnim auto radijima • FM / BT / MP3 / WMA / USB / SD / AUX • wireless BT povezivanja • Slušanje muzike sa mobilnih telefona, tablet • Kontroliranje muzičke produkcije mobilnih uređaja • Upoznavanje mobilne konverzacije bez dodirivanja mobilnog uređaja • Upostavlja mobilne konverzacije bez koristišta ruku • Ugrađen osjetljivi mikrofon • Odgovaranje na pozive putem tipke radija • Zvono se čuje kroz zvučnike auta • Prikazuje ID pozivatelja na zaslonu • Odgovaranje na pozive / prekidanje poziva / odbacivanje poziva • Dobro čitljiv tekst zaslona • 18 FM memorije, ručno i automatsko ugadanje • RDS: RDS: pretraga tipova programa, informacija ceste... • ID3 Tag - MP3 informacije teksta • Načini reprodukcije: unos pjesama, ponavljanje, te nasumična reprodukcija • Postavljanje tona, glasnoće i EQ zvuka • Siguran i skriven utor za SD karticu • Kočenje krade: Odvojava prednja ploča • Zaštitni slučaj za prednju ploču • 4 x 45 W Hi-Fi izlaz mikrofona • 3,5 mm AUX izlaz za prijenosne uređaje • 2 x RCA utičnica za povezivanje pojačala ili subwoofer • Daljinski upravljač (CR2025, 3 V gumb, uključen)

**POSTAVLJANJE**
**UPRAVLJAČKE TIPKE, KONEKTOVI**
**1. skica**

1.	<b>TALK</b>	Odgovaranje na pozive / ponovno biranje
2.	<b>POWER/MUTE</b>	Prekidač uključi/isključi/nečujno
3.	<b>EJECT</b>	Pomjeranje prednje ploče
4.	<b>AMS</b>	Automatsko traženje i pohranjivanje stанице
5.	<b>SRC/CALL END</b>	Mijenjanje načina rada/ prekidanje poziva
6.	<b>¶¶</b>	Uzmičanje
7.	<b>SELECTOR</b>	Kontroler zvuka i odabir izbornika
8.	<b>▶▶</b>	Iskorak
9.	<b>BAND</b>	Grupe
10.	<b>MENU</b>	FM RDS funkcija
11.	<b>DISPLAY</b>	Alfanumerički zaslon

**2. skica**

12.	<b>DISP</b>	MP3 informacije teksta
13.	<b>IR</b>	Primanje signala daljinskog upravljača
14.	<b>1 / PLAY/PAUSE</b>	1. radio stanica / reprodukcija / pauziranje
15.	<b>2 / INTRO</b>	2. radio stanica / unos pjesama
16.	<b>3 / REPEAT</b>	3. radio stanica / ponavljanje pjesama
17.	<b>4 / RANDOM</b>	4. radio stanica / nasumična reprodukcija
18.	<b>5 / F-</b>	5. radio stanica / povratak na prethodnu mapu
19.	<b>6 / F+</b>	6. radio stanica / preskakanje na sljedeću mapu
20.	<b>USB</b>	USB port
21.	<b>AUX</b>	3,5 mm stereo ulaz

Prije korištenja uređaja prvi put, molimo vas da pročitate uputstva za korištenje te ih pričuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku. Uredaj ne trebaju korištiti osobe sa slabljenjem fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su deca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su bili uputići o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom. Ako uredaj koriste deca, preporuči je njegov nadzor kako se ne bi igrala sa uređajem.

**KORIŠTENJE / OTPORNOST NA VLAGU**

Što se tiče konstruktor, standardne veličine, uvjeta za ugradnju i tehničkih parametara, ovaj uređaj je kompatibilan sa uobičajenim radnjima auta. Pogodan je za uporabu u vodenim i kopnenim vozilima. U slučaju korištenja u brodovima, zaštiten je od vlagi. Metode zaštite zahtijevaju zaštitom sloju-mokri zrak koji dolazi na uređaj, ne dodiruje njegove osjetljive dijelove. Ovaj uređaj je pogodan za korištenje u vlažnom i mokrom okruženju, ali izbjegavajte da voda dođe na ili u uređaj. Pored toga, uređaj ne izlazi direktnoj sunčevoj svjetlosti!

- Ako voda dođe unutar uređaja, isključite ga, te kontaktirajte specijalistu! Trebate provjeriti i očistiti konakter!

**RESETOVANJE UREĐAJA**

Mikroprocesor podataka primaju resetovanje u situacijama kada je napajanje izgubljeno ili uređaj djeluje neizvjesno (isključujući njegov zaslon). Ako želite obaviti resetovanje, pritisnite tipku **RESET** postavljenu ispod pokretnje prednje ploče, gumb držite pritisnutim 3 sekunde. Koristeći tank, oštar predmet. Oprema će se isključiti, te vratiće na tvorničke postavke. Ova operacija je potrebna nakon postavljanja, prije uključivanja uređaja prvi put i kada je akumulator vozila zamijenjen.

**UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE**

Uključivanje funkcije tako što ćete pritisnute bilo koji tipku. Da biste isključili uređaj, pritisnite, te tako držite crvenu **POWER/MUTE** (UKLJUČIVANJE/NEČUJNO) tipku.

- Kada je uključen, uređaj će automatski prebaciti na najviše korištenu funkciju nakon što je ugašen, to se ne desi samo ako je vanjski uređaj za pohranu u međuvremenu isključen.
- Pod naponom se može desiti kada se motor vozila upali, isključite uređaj kada se motor vozila pokrene. Isključite uređaj prije prekidanja rada motora.

**POSTAVLJANJE ZVUKA I TONA**

Pritisnite kratko, više puta rotirajući kolutici, dok se funkcija željenog zvuka ili tona ne pojavi na zaslonu. Poslije možete mijenjati postavke okretnjem kolutica.

**MUTE (NEČUJNO):** utisavanje zvučnika (isključite kada pritišćete taj gumb)

- Dostupne postavke zvuka: **VOL** zvuk / **BASS**: bas ton / **TREBLE**: visoki tonovi / **BALANCE**: lijevi-desni kanal / **FADER**: prednji-strani kanali / **DSP OFF**: izlaz zvuka procesora / **DSP ON**: EQ načini: POP-ROCK-CLASSIC-DSP OFF / **BUC/NOST**: isključivo/isključeno
- **DSP ON:** u uključenom EQ načinu, tradicionalni visoki/niski (VISOKI, NISKI) ekvilajzer nije dostupan.
- **DSP OFF:** U slučaju korištenja visokih-niskih ekvilajzera, isključite EQ postavke.
- Kada glazbu slušate sa visokim zvukom, ne naglašavajte znatno visoke i niske tonove, jer to može uzrokovati izobiljezenje!

**FIZIOLOŠKA PRILAGODBA TONOVA**

Ljudski ohra prima manje od male ili veće frekvencije zvuka i manje volumena. Uključivanje **LOUDNESS** (BUČNOST) funkcije, na niski volumen se tom automatski podešava u zavisnosti od volumena, ispraviti će se ovaj efekat. Preporučujemo da je isključi ova funkcija na visokom volumenu, dok ne dođe do iskrivljenja zvuka.

- Da biste dobili bolju kvalitetu zvuka, prije korištenja ove funkcije preporučuje se da izaberete DSP OFF funkciju, te evitujte postavke na „0“ poziciju.

• Veći volumen, manje vidljiv učinak na automatsku korekciju tona.

**ODABIR IZVORA PODATAKA**

Možete odabrati željeni izvor podataka ponavljano pritisnući dugme **SRC/CALL END**. Moguće opcije: radio-wireless BT povezivanje – LINE IN: Ø3,5 mm AUX vanjski ulaz-USB-SD.

- Željeni izvor signala ne može biti aktiviran, ako nije dostupan. Npr. ne postoji USB/SD skladištenje ili povezivanje BT uređaji, gdje se datoteke koje se reproduciraju dostupne.
- Ako je vanjski uređaj priključen na **USB** ili **SD** utvoriti moravimo, onda USB ili SD opcije mogu biti odabrane sa **SRC/CALL END** tipkom. U ovom SD kartica je preporučuju da se koristi, zbog njene sigurnosne lokacije.
- Nakon povezivanja vanjskih izvora podataka, pjesma poslednje umestite će biti reproducirane.
- Kada je ponovno uključen, započet će se reprodukcija posljednje slušane pjesme, ako povezani uređaj u međuvremenu nije isključen.

**KORIŠTENJE RADIA**

Nakon što je uređaj uključen, radio će se takođe uključiti, ako je prethodno slušan – ili ako je posljednje reproducirani USB/SD izvor signala isključen. Ako je potrebno, koristite **SRC/CALL END** tipku za odabir radio funkcije.

**ODABIR IZ POHRAJENJE RADIO STANICE**

Odaberite željenu grupu sa koluticom pritiskom (npr. **FM1**), zatim odaberite željenu programu sa 1.6 brojčanom tipkom. 18 FM radio stanica može biti memorisano/spremljeno. **RUČNO UKLJUČIVANJE I SPREMANJE RADIO STANICA**

Ako znate točnu frekvenciju programa kojeg želite slušati, koristite ručno okretanje. Odaberite jedan od **FM1-FM2-FM3** FM grupa sa **BAND** tipkom na prednjoj ploči (**FM1** se preporučuje). Kratko pritisnite prednju ili zadnju tipku, te će uređaj pretražiti najbližu prihvatljivu stanicu. **SEARCH** (pretraga) oznaka će biti vidljiva na zaslonu u međuvremenu. Nakon što je željena radio stanica podešena, držite 2 sekunde od dugmadi od 1 do 6 za pohranjivanje istog. Brojevi odabranog pohranjenog mjesto će se pojavit u desnoj ivici zaslona (1...6) ili ako kanal ima RDS funkciju, njegove ime će se pojavit. Pohranjeni programi mogu biti odabrani pritiskom na brojčane tipke.

- 18 FM radio stanica može biti memorisano na **FM1-FM2-FM3** grupe. 6 – 6 stanice mogu biti spremljene u bilo kojem slučaju. Ako odaberete četvrtovo pohranjeno mjesto FM2 grupe, onda prvo trebati odabrat FM2 grupu (GRUPA), potisnite pritiskom četvrtu brojčanu tipku.
- Ako jedno pohranjeno mjesto je već korišteno, sadržaj će biti obrišan, te će frekvencija nove stanice biti pohranjena.
- Ako se uređaj koristi u razmaku od izvorno podešenog položaja- kao što je putovanje. Ista stanica može biti ponovno uključena na drugoj frekvenciji. Isti program je emitiran na različitim frekvencijama u različitim

geografskim položajima! To se može sprječiti uporabom AF načina na uređaju gdje je RDS funkcija dostupna. Pojednosti pogledajte u nastavku.

#### AUTOMATSKO UGADANJE I POHRANJIVANJE

Džite AMS tipku pritisnutu za automatsku pretragu i pohranu radio stanika kada kogu biti primljene na mjestu uporabe. Proces ugadanja i pohrane se može pratiti na zaslonu. Sve primljene frekvencije mogu biti provjerene. Boji uslovi za primanje više stanica će biti pronađeni.

- Uzmite u obzir da će uređaj preškoti stanice sa slabim prijemom, te da će stanice biti pohranjene u različite sekvene koje ste definirali.
- Odaberite ručno ugadanje i pohranu u redoslijedu za obavljanje prilagođenih postavki.

#### FM RDS FUNKCIJE

Sustav radio podataka pruža digitalne informacije dok se emitira FM radio prijenos. Ove napisane datotekе se prikazuju na radio zaslonu ako su značajke RDS radio odabišća i radio prijemnika uključene. Takvu informaciju su npr.: ime radio stanice, tip programa ... u zavisnosti od uređaja i radio stanice. Osim prikaza teksta informacija sa extra servisom su moguće. To su:

- PS – programski servis: radijalno prikazuje ime stanice. Konstantno radi sa RDS kao standarnom značajkom.
- AF – alternativna frekvencija: ako slušani program može dostići viši kvalitet ili drugu frekvenciju, uređaj će automatski prebaciti kanal. Korisno je za putovanja, jer nakon napuštanja područja primanja digitala isto emitovane stanice uređaju će biti pretražene za bolji kvalitet primanja.
- TP – radio stanica kojoj prikazujem TP znak su redovito informirane cestama. Ova opcija čuva trajanje tijekom RDS funkcije koja je uključena.
- TA – aktivna TA funkcija dozvoljava priopćenje podataka o prometu i cestama. U slučaju buke, znak TRAFFIC će biti prikazan. Kada slušate glazbu na vanjskom izvoru, buka će prestati, zatim će se nastaviti.
- PTY – tip programa: identificira unaprijed određene radio stanice. Moguća je pretraga radio stanica sa posebnim sadržajem, npr. vijesti, klasična glazba, pop glazba.
- EON – uređaj kontinuirano prati druge mreže za informacije o prometu.

#### UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE FM RDS FUNKCIJA

PS, TP i EON servisi uvijek rade kada radio stanica osigurava ovo. Bilo koje druge RDS funkcije mogu biti uključene ili isključene zasebno. Trenutno aktivna funkcija može biti provjerena na gornjim ikonama zaslona. Korištenjem MENU (IZBORNIK) tipke: odabrana funkcija je promijenjena, zatim postavite sa rotirajućim dugmetom na želeno.

AF ON/OFF: pretvara alternativnim frekvenciju, uključi/isključi

TA ON/OFF: informacije prometa, uključi/isključi

PTY OFF / MUSIC-SPEECH: uključivanjem pretage za tip programa, muzičkih ili tekstualnih programa (možete odabrati konkretni muzički ili tekstualni program sa tipkama 1...6)

BEEP ON/OFF: audio povratne informacije kada koristite gumbove, uključi/isključi

DX / LOCAL: daljnja načina/lokalnog primanja

• Uredaj počinje pretragu za odabrani PTY tip programa automatski. Ako može dobiti bilo koji program koji odgovara odabrani postavkama, uređaj će prebaciti kanal.

• NO PTY: nema dostupnih informacija za tip programa

• Povremeno, možete pronaći da neki karakteri se pojavljuju netačno. To je uglavnom pod uticajem posebnih ili naglašenih karaktera, te nije kriv uređaj.

#### REPRODUKCIJA SA USB/SD / POHRANE

Ako želite slušati glazbu sa USB/SD izvora umjesto slušanja radioa, jednostavno povežite vanjsku pohranu. Uredaj će prepoznati te automatski započeti reprodukciju. USB ili SD naziv će biti vidljiv na zaslonu na nekoliko sekundi. U slučaju da MP3 datoteka sadrži tekstovne informacije, uređaj će ih takođe prikazivati.

#### „ID3 TAG“ MP3 TEKSTOVNE INFORMACIJE

proteklog vremena pjesme, broj pjesama, totalni broj pjesama, te im uključujuće datoteke, bit će prikazane informacije vezane za pjesme, kada je MP3 datoteka kreirana. Informacije možete odabrati pomoću DISP tipke.

• Zaslon stvarno zauzima mjesto sa osam karaktera i automatskih izmjena. Generalne tekstovne informacije uključuju sljedeće: broj pjesama, vrijeme pjesme, naziv mape, tip datoteke, naziv pjesme, naziv albuma, ime izvođača.

• Oznake će se pojaviti samo kada MP3 datoteka sadrži jednu. Ove vrste tekstovne informacije mogu biti povezane sa datim pjesmama dok je MP3 datoteka kreirana. Ako datoteka nema mnogo pratećih informacija, ili nema prikazivnih podataka smjernica, onda se neće pojaviti na zaslonu.

• Povremeno ćete pronaći da neki karakteri pojavljuju netačno. To uglavnom utiče na posebne ili naglašene karaktere, a ne na kvar uređaja. ID3 tag funkcija može uticati od strane kreatora MP3 datoteka programa i njegovih postavki. Ako su različite pjesme kreirane od strane različitih programera, te imaju razlike postavke, onda se prikazuju tekstovne informacije po pjesmama. Jedinstvena značajka vanjske pohrane može uzrokovati nepravilan rad, koji ne uzrokuje kvar!

U zavisnosti od primljene stranice, sljedeći tipovi neobavezenog PTY programa mogu biti odabirani:

NEWS	Vijest	ROCK MUSIC	Rock glazba	PHONE IN	Pozivanje programa
AFFAIRS	Poslovi	EASY MUSIC	Pop glazba	TRAVEL	Putovanje
INFO	Informacije	LIGHT MUSIC	Pop glazba	LEISURE	Slobodno vrijeme
SPORT	Sport	CLASSICS	Klasična glazba	JAZZ	Jazz
EDUCATE	Obrazovanje	OTHER MUSIC	Ostala glazba	COUNTRY	Country glazba
DRAMA	Drama	WEATHER	Vrijeme	NATION MUSIC	National glazba
CULTURE	Kultura	FINANCE	Financijski poslovi	OLDIES	Retro glazba
SCIENCE	Nauka	CHILDREN	Dječiji programi	FOLK MUSIC	Folk glazba
VARIED	Razno	SOCIAL	Socijalni poslovi	DOCUMENT	Dokumentarni film
POP MUSIC	Pop glazba	RELIGION	Religija	TEST	Test/alarm

#### DOSTUPNE FUNKCIJE MP3/WMA PLERA:

► II : reprodukcija ili pauza

◀ ▶ : Pritisnite tipku kratko za dotizanje prethodne ili sljedeće pjesme, Ako dugme držite pritisnuto, brza pretraga će započeti u pjesmama, dok je zvučnik na nečijem.

F- : prelazak na prethodnu mapu

F+ : preskakanje na sljedeću mapu

INTRO: uvod pjesama; kratki povratak sa početka na sve pjesme

REPEAT ONE/OFF: ponavljanje trenutne ili svih pjesama

RANDOM: nasumična reprodukcija

• Preporučeni sustav datoteka memorije je: FAT32. Ne koristite memorijski uređaj sa NTFS formatom!

• Ako uređaj ne emituje zvuk ili USB/SD memorija nije prepoznata, isključite ga. Ako je bezuspešno, probajte odabrati izvor sa SRC/CALL tipkom. Ako je potrebno isključite uređaj, te se vratite na pritiskanje tipke RESET za prednje ploče!

• Ako uređaj ne može prepozнатi datoteku ili neki njen dio kopiran na vanjskoj površini, nastavite kako je opisano u prethodnom paragrafu, ili možete umetnuti USB u uređaj koji je već uključen; u to vrijeme sustav će pročitati i nadograditi cijeli sadržaj.

• Samo isključite pohranjivanje kada prebacujete na raličit izvor od USB/SD memorije ili kada je uređaj isključen! U suprotnom slučaju će se podaci oštetići.

• Zabranjeno je uklanjati povezan vanjski poharan u toku reprodukcija!

• Umetanjem memorije, reprodukcija će započeti sa posljedje slušane pjesme, iako je uređaj u međuvremenu bio isključen.

• Ako USB i SD uređaji mogu biti umetnuti samo na jedan način. Ako ste u škripcu, okrenite ga i probajte ponovno, ne koristite slično!

• Pripazite na uređaj pohrane, koje se pštože od uređaja kako vam ne bi smetao u vožnji, te ga ne gurajte i ne lomite! Preporučeno je da se koristi SD kartica, jer se može koristiti na sigurniji način.

• vanjski uređaj ostavite u vozilu u ekstremno hladnim ili vrlo ugodnim uvjetima, može se oštetići.

• Jedinstvene značajke vanjske pohrane mogu uzrokovati nepravilan rad, ovo je kvar uređaja.

#### KORIŠTENJE WIRELESS BT FUNKCIJA

Uredaj se može upariti sa drugim koji komunicira pomoću BT protokola, sa maksimalnim rasponom rada od 10 metara. Nakon toga, glazba će biti reproducirana sa mobilnog uređaja, tableta ili nekog drugog sličnog uređaja koji je zvučno povezan preko zvučnika, automobile. U slučaju dolazećeg poziva, moguće je da se odgodi na isti, ne upotrebljavajući ruke, te završite poziv bez diranja mobilnog uređaja. Radio auta ima ugrađeni mikrofon koji se koristi za pozive. Sljedeće extra funkcije su dostupne:

Ton je podesiv kroz zvučnike auta/ ID pozivatelja se prikazuje/ odgovaranje na pozive / paziovanje poziva / Odbacivanje poziva / koristenje ugrađenog mikrofona / BT reprodukcija glazbe / kontroliranje plober mobilnog uređaja

Odaberite BT funkciju na radiju auta pomoći gumba SRC/CALL END. Ako nikada niste povezivali vaš mobilni uređaj, BT funkcija ne može biti prikazana. BT funkcija može biti onesposobljena ili aktivirana na zaslonu pritiskom na tipku TALK 3 sekunde: **BT OFF / BT ON, CONNECT**.

Pretvara Bluetooth uređaje, uključujući i ovaj, kao što je prikazano u ručnim uputama uređaja sa kojim se povezuju. Povežite dva uređaja jedan na drugi. Ako vas uređaj traži zaporku, unesite „0000“. Slijedeći to, mobilna konverzacija ili reprodukcija glazbeće biti moguće na mobilnom uređaju ili nekom sličnom uređaju. Ako primate poziv, broj pritisnite tipku TALK kako biste odgovorili na poziv, ili pritisnite SRC/CALL END kako biste odbili poziv. Razgovor možete završiti sa kasnije spomenutom tipkom. Po primanju poziva, postoji zvuk koji se emitira kroz zvučnike auta, te je broj pozivatelja vidljiv na zaslonu. Ako pozivateljev ID nije pronađen, znak CALL ili 000000/123456 će se pojaviti na zaslonu. Možete ponovno birati posljednji broj ako držite tipku TALK. Znak PHONE je vidljiv na zaslonu dok radite sa mobilnim uređajem. **A2DP** poruka označava aktiviranje BT glazbene reprodukcije.

• Jedan radio može biti uparen sa BT uređajem u isto vrijeme. Stvarni opseg operacija ovisi o drugom uređaju i ujetima okoliša.

• Kvalitet glasnoće i zvuka BT povezivanju su pogoden sa audio postavkama povezanim mobilnog uređaja.

• Povremeno možete pronaći karaktere koji se pojavljuju netočno. To uglavnom utiče na specijalne ili naglašene karaktere, te ne kvaraju uređaj.

#### AUX IN – STEREO ULAZ ZVUKA

Pomoći prekidač stereo sa 3,5 mm, možete povezati vanjske uređaje na AUX ulaz, postavljen na prednjoj ploči, koji ima slušalice/audio izlaz. Možete slušati ovaj prijenosni uređaj kroz zvučnike auta sa visokom kvalitetom zvuka, ažda odaberete AUX IN način rada pomoći SRC/CALL END tipku. Slijedeći uređaji mogu biti povezani sa mrežom: npr. mobilni uređaj, multimedijski player, CD/DVD player, navigacija ...

• Važno je da imate odgovarajuće postavke od reproduciranih uređaja za postizanje visoke kvalitete zvuka.

• Nabavljivanje vanjskog adaptora će možda biti potrebno za povezivanje uređaja koji imaju audio izlaze različite od 3,5 mm.

• Za buduće informacije, provjerite ručna uputstva za povezivanje uređaja.

## POVEZIVANJE VANJSKOG POJAČALA

2 x RCA stereo audio izlaz je postavljen na stražnjoj plasti uređaja. To dopušta povezivanje vanjskog pojačala ili aktivne kiju koja sadrži nisku razinu (LINE IN) ulazu. Tako je volumen izlaza / ili kvalitet zvuka nadograđen.

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

U slučaju uporabe daljinskog upravljača, molimo vas da sklonite zaštitni sloj sa odjeljka za baterije. Ako je rad nestabilan ili ako se raspon smanjuje, molimo vas da zamjenite baterije sa: CR2025; 3 V.

• Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite ga prema zaslonu uređaja sa maksimalnom udaljenosti od 2 metra!

• U slučaju zamjene baterije, okretnite stranu tipke prema dolje, tada skinite poklopac odjeljka za baterije. Uverite se da pozitivni dio umerutnih baterija je okrenuto prema gore. Slijedite smjere na zadnjoj strani daljinskog upravljača!

• UPOROZENJE! NEPRAVILNO ZAMJENJIVANJE BATERIJA MOŽE UZROKOVATI RIZIK OD EKSPLOZIJE! BATERIJE MOGU BITI ZAMJENJENE SA STIM ILI ZAMJENJIVIM TIPOM! BATERIJE NE IZLAŽITE DIREKTНОM ZRAĆENJU ILI SUNČEVOM SVIJETLOSTI, TE IH NE STAVLJATE U VATRU! AKO JE ISTEKLA TEKUĆINA IZ BATERIJE UZMETE ZAŠTITNE RUKAVICE TE OČISTITE ODJELJKU ZA BATERIJU SA SUHOM KROMPOM! BATERIJE DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, TE DOZVOLITI DA BETRIJE DOBU DO KRATKOG SPOJAJA RIZIK OD EKSPLOZIJE!

• BATERIJE NE SMJUJU BITI PROGUTANE, RIZIK OD KEMIJSKOG EKSPLOZIVNOG USLJAJA GUTANJA, UZROKOVAT CJEK JAK UNUTRAŠNJI EKSPLOZIV KOJI MOŽE DOVESTI DO SMRTI! NOVE I KORISTENE BATERIJE DRŽITE IZVAN DOHVATA DJECE! AKO SE POKLOPAC ODJELJKA ZA BATERIJU NE MOŽE SIGURNO ZATVORITI, UREĐAJ NE KORISTITE, TE GA ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE! AKO MISLITE DA SU BATERIJE PROGUTANE ILI AKO SU DOSPIELE U BLO KOJI DIO TUJELA, ODMAH SE KONSULTUJTE SA DOKTOROM!

POWER	Uključi/isključi prekidač
TALK	Primljeni/odabijeni pozivi
MUTE	Zvučnici na nečujno
SRC/CALL END	način rada/prikidanje poziva
VOL+	povlačavanje
BAND	Odabir grupe
◀◀	uzmicanje
AUDIO	Podešavanje tonske karakteristike
▶▶	Preskakanje naprijed
MENU	FM RDS funkcije
VOL-	smanjivanje
AMS	Pretraživanje i pohranjivanje stanica
1 / ▶ II	Reproducija/pauza
2 / INT	Uvođenje pjesama
3 / RPT	Ponavljanje pjesama
4 / RDM	Nasumična reprodukcija
5 / F-	preskakanje mape
6 / F+	preskakanje mape
EQ	pop-rock-klašni ton
LOUD	Fiziološka prilagodba tonova
DISP	Načini prikaza u MP3



## UPOZORENJA

- Prije početka korištenja, pažljivo pročitajte upute, zatim ih sačuvajte na dostupnom mjestu za buduće potrebe.
- Potražite stручnu pomoć ko je potrebno za zaštitu od oštećenja uređaja ili motora vozila!
- U zavisnosti od komprimiranosti datoteka, korisneni MP3 kompresirani program, te kvaliteta USB/SD memorije, anomalije mogu uzrokovati reprodukciju, koje nisu posljedice uređajevog kvarta.
- Reprodukcija točno kopiranim DRM datotekama nije garantovana!
- Takođe je moguće povezati MP3/MP4 korištenje USB kabala ali izbjegnite povezivanje vanjskog hard drive na ovaj način!
- Ne pohranjujte nikakve dodatne datoteke na USB/SD uređaj, osim reproduciranih datoteka, jer mogu usporiti ili umiješati se u reprodukciju.
- Ne povezujujte mobilni uređaj, navigaciju ili drugu opremu na USB port za svrhe punjenja!
- Ne pohranjujte podatke u vozilo ako je izložen smrzavanju ili ekstremno visokim temperaturama!
- Dok vozite ne radite ništa što će ometati vašu vožnju. Držanje uređaja tokom vožnje može rezultirati nesreći.
- Uredaj ne slušajte na visokom tonu. Postavite volumen koji vam dozvoljava da slušate vanjske zvukove dok vozite. Vanjski zvukovi mogu takođe uzrokovati trenutni štetu za vase usi!
- Nemojte rastavljati ili preuređivati uređaj, jer to može uzrokovati vatru, nesreće ili električni udar. Nepravilna uporaba ili postavljanje čine jamstvenu prazninu.
- Samo za uporabu u autima sa 12V baterijom i negativnim uzmjenjem. Korištenje uređaja z abilo koje druge potrebe može uzrokovati električnim udarom, oštećenjem ili požarom. Uredaj je dizajniran za vozila!
- Topljive osigurave uvijek koristiti sa odgovarajućim vrijednostima. Kada zamjenjujete osigurač, uverite se da je novi osigurač iste nazivne vrijednosti kao i prethodni. Korištenje različitih osigurača uzrokuje opasnost od požara.
- Ne blokirajte uređajeve rashladne otvore, jer to može uzrokovati da se strujni krug pregrije, te može doći do požara. Uredaj postavite pravilno kako biste se uvjerili da je ventilacija prikladna. Ventilacija zraka oko krajeva mora biti slobodna.

- Uverite se da pravilno povežete uređaj. Nepravilno povezivanje može uzrokovati požar ili druge neprilike.
- Prije užimanja/instalacije uverite se da ste sklonili povezivanje negativnog terminala baterija! Ovo će zaštiti od električnog udara, strujnog kruga ili kvara.
- Dok postavljate uređaj nikada ne presjecajte kable, te ne oštećujte njihovu izolaciju. Ako to uradite, možete uzrokovati kratki spoj ili požar!
- Prije bušenja rupe ili postavljanja vijaka u vozilo uverite se da ne oštetite cijevi ili električne žice na drugoj strani poklopca...
- Ne povezujte nikakve električne sustave na vase vozilo koji upravlja, koče, ili vrše neke druge sigurnosne funkcije. Taj rad može rezultirati gubljenju kontrole nad vozilom, te može uzrokovati pojedine.
- Ne postavljajte uređaj i njegovu opremu na mjesto gdje vas mogu izložiti nesigurnosti u vožnji, kao što je npr. između upravljača ili ručice mjenjača.
- Pobrinite se da žice ne namatate oko susjednih objekata. Okloni kablovi i žice u tom slučaju vas ometaju u vožnji. Žice se mogu umiješati oko ručice mjenjača, kočnice i što može biti opasno. (npr. povezivanje kabala uređaja na povezani USB port.)
- U slučaju bilo kakvog kvara, isključite uređaj odmah, te se konsultujte sa vašim prodavačem. Mnoge kvarove je lako prepoznati (npr. nema zvuka, loš miris, dim, vanjski uređaji u proizvodu i sl.).
- Pobrinite se da vanjski objekti ne dođu USB utičnicu ili utor za memori karticu, jer oni mogu uzrokovati fatalna oštećenja.
- Zaštititi od prašine, vlažnosti, zračenja, smrzavanja i udaraca kao što je direktno zračenje ili sunčeva svjetlost!
- Kada vodite kable za povezivanje, pobrinite se da njihova izolacija nebude oštećena od strane oštreljivih metalnih objekata koji se nalaze u blizini!
- Ne povezujte nikakve kable kad uređaj radi. Nikad sustav ne stavljajte na maximalnu razinu! Ako se javlja neki buka u to vrijeme zvučnici se mogu ošteti nepopravljivo!
- Jamstvo nije moguće uz uređaj koji je oštećen nedovoljnim postavljanjem ili korištenjem!
- Somogyi Elektronik Ltd. Certifikat koji radi opremu prilagođavajuva No. 2014/53/EU. Cijeli tekst EU deklaracije o dozvoljavanju dostupnosti je na sljedećem linku: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zbog nepristanoj poboljšavanju, tehnički podaci i dizajn mijenjaju se bez obavještenja.
- Ne preuzimamo odgovornost za greške koje su uzrokovane, te se izvinjavamo zbog njih.

## MJERE OPREZA

### Čišćenje

Korisite meku, sugu krpku za regularno čišćenje. Za uklanjanje jakih mrlja, navlažite krpku sa malo vode. Izbjegnite grebanje površine uređaja; nikada ne brišite zaslon ako je suh, te ne koristite hrapave krpe za čišćenje zaslona. Ne koristite deterdžent!

### Temperatura

Prije uključivanja uređaja uverite se da temperature unutar vozila bude između 0°C i +40°C, kao što uređaj garantuje pravilan rad sa tom razinom temperature. Ekstremni vremenski uvjeti mogu ošteti prizvod.

### POLOŽAJ I POSTAVLJANJE

Kada postavljate prizvod, uverite se da ga ne izlažete: - direktnoj sunčevoj svjetlosti ili zračenju (npr. grijačem sustavu), - značajnoj količini prašine, - jakim vibracijama

**Upozorenje!** Provođač ne preuzima odgovornost za gubitak podataka, iako su ti podaci izgubljeni prilikom korištenja uređaja. Preporučuje se da spremiti sigurnosnu kopiju podataka- postavljenu na pohranu podataka- na vašem računalu.

### POSTAVLJANJE (Samo specijalistu može postaviti uređaj!)

• U zavisnosti od dizajna vozila, dodatno metalno remenje ili drugo znacenje učvršćivanja mogu biti potrebni. Ponašanje postavljanja može zavisiti od instrukcija u zavisnosti od modela vozila!

• Povežite uređajevu žicu prema uputama. Pregledajte konektore u vozilu za prilagodbu prema uputama za žice u ovom priručniku. Uverite se da je povezivanje pravilno. Žice zvučnika trebaju biti provedene ispravno!

• Zabranjeno je povezivati bilo koje žice zvučnika na negativni terminal/uzemljenu točku baterija vozila! (npr. crni kabel za napajanje ili metalna točka na vozilu).

• Zaštita audio sustava od vanjske buke:

- Postavite uređaj i vodite kable najviše 10 cm od kabela kontrolne ploče.
- Napojni kabel baterija čuvaće dalje od drugih.
- Uzemljeni kabel trebaju biti povezani na čistu površinu postolja, bez boje, prljavštine i masnoće.
- Neka buke što je moguće od uređaja, u slučaju buke smanjenja povezivanja.

### POVEZIVANJE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, povećavajući zvuk neće biti proporcionalno povećanju razine basa. Ovo zavisi od broja zvučnika koji se koriste, te njihove pozicije, osim toga, zvučnik u vozilu može zičano ne odgovarati ispravnom polaritetu.

#### 1. Kada se koriste dva naspramna zvučnika:

• Obratiti +/- polaritet od svakog desnog i lijevog zvučnika (žice vodene do svakog zvučnika trebaju biti uklonjene bilo gdje između glave uređaja i zvučnika).

#### 2. Kada se koriste četiri zvučnika:

- A. Ako su oba prednja i stražnja zvučnika ugrađeni u vrata (u suprotnom izolirani jedni od drugih, kao što je kutija zvuka), zatim polaritet svakog zvučnika u prednjim i stražnjim trebaju biti obrnuti.
- B. Ako su prednji zvučnici ugrađeni u vrata, stražnji zvučnici su ugrađeni u ploču, polaritet svakog prednjeg zvučnika treba biti obrnut. Žice stražnjih zvučnika moraju ostati nepromijenjene.

<b>FM TUNER</b>	
FM freq. range	87,5-108,0 MHz
FM preset	18 x FM
Usable sensitivity	1,6 µV
Channel separation	>34 dB
Signal/noise level	>56 dB
<b>USB/SD</b>	
USB system	USB 2.0
Max. current	500 mA
File system	FAT 16/32, max. 32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Number of channels	2-CH, stereo
Channel separation	>74 dB
Signal/noise level	>85 dB

<b>GENERAL PARAMETERS</b>	
Car Voltage system	12 Volt Negative GND chassis
Operation Voltage	14,4 V DC (9 - 15 V)
Type of display	8-character LCD
Channels of amplifier	4 CH
Power output	4 x 45 W max.
Speaker impedance	4 – 8 Ohm
Frequency range	20 - 20,000 Hz
Pre-amp output	2 V max. (2 x RCA)
Wireless BT	v2.1, 3m, A2DP
Fuse	F15A
Temperature	0°C ... +40°C
Weight	620 g
Chassis dimensions	178 x 50 x 100 mm

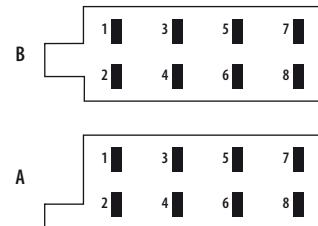
**POWER CONNECTION FOR THE BLACK ISO PLUG**

- A/1. No connection
- A/2. No connection
- A/3. No connection
- A/4. Battery direct connection for memory, +12 V (yellow)
- A/5. Remote only for motor car antenne or amplifier REM, +12 V (blue)
- A/6. No connection
- A/7. Ignition switch, +12 V (red)
- A/8. Battery / Chassis GND (black)

**CONNECTION OF 4 SPEAKERS FOR THE BROWN ISO PLUG**

- B/1. Speaker Out Right Rear +
- B/2. Speaker Out Right Rear -
- B/3. Speaker Out Right Front +
- B/4. Speaker Out Right Front -
- B/5. Speaker Out Left Front +
- B/6. Speaker Out Left Front -
- B/7. Speaker Out Left Rear +
- B/8. Speaker Out Left Rear -

*Do not connect any speaker cable to the GND of the car or the battery (with the black cable or chassis)!*





#### H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés téritémesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Ehelyezheti elektronikai hulladék átvétele réte szakosodott hulladékgyűjtő helyén is. Ezell Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészséget. Kérdes esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

#### EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

#### SK

Výrobok nevyhľadujte do bežného domového odpadu, separajte oddelenie, lebo môže obsahovať súčasťky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý záhrada, respektívne u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobrájúccej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudskej a teda aj vlastné zdravie. Prípadne otázky Vám zoopísanie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobrájúca sa likvidáciou elektroodpadu.

#### RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul inconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toti distributorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalitate similară. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul inconjurător, sănătatea Dunării noastre și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

#### SRB

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to ošteteju životnu sredinu i može da naruši zdravje ljudi i životinja! Ovакви se uređaji mogu predati na reciklažu u prodanicama gde ste ih kupili ili prodanicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i odredenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatajemo i snosimo svu odgovornost.

#### SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življensko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Tačne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem štitite okolico, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vsi odgovornost.

#### HR

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravljiju! Koristišeni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributeru koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcija. Mogu se odložiti i na depozite koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



#### H

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne halgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztüli!

#### EN

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

#### SK

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

#### RO

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

#### SRB

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

#### SLO

Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasnu glasbo!

#### HR

U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®  
H – 9027 • Győr, Gesztenyea út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distribuidor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvodač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za SLO: Elementa elektronika d.o.o.  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvetle, Hrvatska  
Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kína  
Proizvodač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.  
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH  
Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kína  
Proizvodač: Somogyi Elektronic Kft.

